

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL

Unidad Ajusco



LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

OPCIÓN: TRAYECTORIA PROFESIONAL

**El eclecticismo didáctico: una vía óptima para el
aprendizaje en la clase de F.L.E.**

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
LICENCIADA EN ENSEÑANZA DEL
FRANCÉS

P R E S E N T A

OLGA MERCEDES ROMERO

DIRECTORA DEL TRABAJO RECEPCIONAL
DRA. INDRA ALINNE CÓRDOVA GARRIDO

JUNIO, 2025.



Ciudad de México, a 16 de junio de 2026

DESIGNACIÓN DE JURADO AUTORIZACIÓN DE ASIGNACIÓN DE FECHA DE EXAMEN

La comisión de titulación tiene el agrado de comunicarle que ha sido designado miembro del Jurado del Examen Profesional de la pasante **ROMERO OLGA MERCEDES** con matrícula **220925004**, quien presenta el Trabajo Recepcional en la modalidad de **TRAYECTORIA PROFESIONAL** bajo el título: **"EL ECLECTICISMO DIDÁCTICO: UNA VÍA ÓPTIMA PARA EL APRENDIZAJE EN LA CLASE DE F.L.E."**. Para obtener el Título de la **LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS**

Jurado	Nombre
Presidente	DRA. WALYS BECERRIL MARTINEZ
Secretario	MTRA. MARIANA RODRIGUEZ VELAZQUEZ
Vocal	DRA. INDRA ALINNE CORDOVA GARRIDO
Suplente 1	LIC. CLAUDIA ROSALINDA SEGURA LOPEZ
Suplente 2	DRA. EURIDICE SOSA PEINADO

Con fundamento al acuerdo tomado por los sínodos y de la egresada, se determina la fecha de examen para:

el lunes 29 de junio de 2026 a las 10:00 am
EXAMEN EN LÍNEA

Atentamente
"EDUCAR PARA TRANSFORMAR"

CLAUDIA ROSALINDA SEGURA LOPEZ
RESPONSABLE DE LA LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS

Cadena Original:

| | 2485 | 2026-06-15 13:54:36 | 092 | 220925004 | ROMERO OLGA MERCEDES | F | LICENCIATURA EN ENSEÑANZA DEL FRANCÉS | 1 | F | 2 | 16 | EL ECLECTICISMO DIDÁCTICO: UNA VÍA ÓPTIMA PARA EL APRENDIZAJE EN LA CLASE DE F.L.E. | DRA. | WALYS BECERRIL MARTINEZ | MTRA. | MARIANA RODRIGUEZ VELAZQUEZ | DRA. | INDRA ALINNE CORDOVA GARRIDO | LIC. | CLAUDIA ROSALINDA SEGURA LOPEZ | DRA. | EURIDICE SOSA PEINADO | 2026-06-29 | 10:00 | 1322 | 2 | 9ThZjmytel | |

Firma Electrónica:

da/uTzgVFeHHZga1Voy+mBtcAYSLsZwwGZuI7TmjMWkNftHs8v8xBbWAH8EC1NIHuRH93/vel16472ozHXwkZUtk0y/RMpIfE00PVJH67J
TAEu0+wW61ly7nudTUabYU4BuasHqf5q5SGKlbFsVHa+6IHDXz1qw5QTVdhfkdHz/hSOpe8UbNqgwRyaU3C5UCjyyHeBu+HI26NpIyh
VdMf7O5yX0G/Y56xqOpdfzZsTk3c4r01J67pWYiMr8p8sl8MPaJ/pSqVkfOTkGme3h8jrnKwRf71YPvbs8iZMGfgwNU9mf3TkoQeJa012LN
EeTEfbE9mhQqIIUS6v3ueh77a6orC1s1IwcpzYgPpKDBBZDSSY5hEQRqkQzIqYpcop/kC8euYEAirt1nuWMDPDibwsBAKH8hc97CxmNgj
hJu+xxqWa6aU29KZBh4hpTmjauLup/JTRISMx6jD1xDI3R6mpjP0rG8rOyoiUFN0qEUXfIOhx/3lxLYQ4Cn7ZKjFUXbTy/CWqoWF2XKTnj4
wUgOk1MNH2hrSLvoqwScQPw8BQaOy6P82h+YDAY3qmLEnzGU2ventpRMAdHo6XMMvWZRPnLRNX7TAEus9TQQ0KDUR/HZyTgQt
552f6w1d5ibStd1BeAzMDtY06BC38Qp1oQQ6WpoY0xx3Zc5QzItx4=

Fecha Sello:

2026-06-16 12:37:44



"El presente acto administrativo ha sido firmado mediante el uso de la firma electrónica avanzada del funcionario competente, amparada por un certificado vigente a la fecha de la resolución, de conformidad con los artículos 38, párrafos primero, fracción V, tercero, cuarto, quinto y sexto, y 17 D, tercero y décimo párrafos del Código Fiscal de la Federación. De conformidad con lo establecido en los artículos 17-I y 38, quinto y sexto párrafos del Código Fiscal de la Federación."





Fin del Documento



ÍNDICE

INTRODUCCIÓN.....	5
1. AUTOBIOGRAFÍA PROFESIONAL.....	6
1.1. Descubriendo la lengua francesa.	6
1.2. La enseñanza como camino de vida.	6
1.3. Jumelage y el encuentro con el sistema educativo francés.	7
1.4. Orientación lingüística como marca registrada de mi perfil.	8
1.5. Experimentando la enseñanza del español	8
1.6. Trayectoria docente.	9
1.7. Regreso a las aulas.	10
2. CONTEXTUALIZACIÓN: dirección eclecticismo.....	11
2.1. Colegio San Marcos y el primer shock.	11
2.2. Linguae: un centro adelantado a su época.	13
2.3. Universidad del Valle de México: definición de mi estilo.	13
2.4. Alianza Francesa y el MCERL	16
3. REFLEXIÓN: llegando a la meta en la Academia Europea	19
3.1. Estructurando los primeros pasos.	23
3.2. Prioridad de la expresión oral	28
3.3. Estereotipos culturales.	30
3.4. Actos de habla y polémica	30
3.5. Integración de procesos y comunicación lograda.	32
4. CONCLUSIÓN	34
REFERENCIAS	38
ANEXO 1 – Curriculum Vitae	39
ANEXO 2 – Título de Profesora en francés.	41
ANEXO 3 – Título analítico.	42
ANEXO 4: Título de Maestra de Enseñanza Básica.....	43
ANEXO 5: Constancia laboral Academia Europea.	45
ANEXO 6: Constancia laboral Alianza Francesa.	46
ANEXO 7: Constancia laboral Universidad del Valle de México.....	47
ANEXO 8: Constancia laboral de Linguae.....	48
ANEXO 9: Constancia laboral Colegio San Marcos	49
ANEXO 10: Constancia laboral de Asistente de español	50
ANEXO 11: Constancias laborales de Auxiliar estudiantil de Lengua Francesa III.....	51

DEDICATORIAS

A Ave, mi amado esposo. Gracias por haber creído en mí y haberme dado el primer empujón para iniciar nuevamente estudios universitarios. Gracias por haberme apoyado en mis días difíciles y por haber compartido también cada alegría al largo de estos tres años. Fuiste testigo de mis desvelos, de mis momentos de estrés y del sacrificio que significó combinar mi rol de estudiante, docente y madre. Estuviste ahí y no lo hubiese logrado sin vos. Te conocí en Francia y el francés nos sigue uniendo.

A Pablo, hijo amado. No olvido tus primeras palabras cuando supiste que iniciaría esta travesía: “lo vas a lograr, mamá”. Siempre compartiendo mis alegrías y mis momentos complicados, nos unimos más en nuestro rol de estudiantes: vos con tu carrera y yo con la mía. Gracias por cada palabra de aliento, por entender mis ausencias y por motivarme a no bajar los brazos.

A Arturo, mi amado hijito. Inicié esta aventura cuando tal vez aún me necesitabas de tiempo completo, pero supiste entender a pesar de tu corta edad y acompañarme con tus abrazos y tus palabras de aliento, siendo testigo cada día de mis malabares para poder cumplir con todos mis roles. Gracias por tu compañía silenciosa, tu paciencia y tu madurez para hacerte independiente.

A mis amados padres, Lino y Nené. Papi querido, ya no estás en este plano, pero fuiste quien desde siempre me motivó a lograr mis objetivos y quien me enseñó a que la formación profesional es una herramienta poderosa. Mami, aún seguís acompañando cada uno de mis pasos. Fuiste mi primera y mejor maestra de francés, mi pilar en todos los aspectos de mi vida y mi más fiel compañera. Gracias por ser un ejemplo de vida.

AGRADECIMIENTOS:

A mis profesoras de la Universidad Pedagógica Nacional que me permitieron seguir creciendo como docente y me guiaron hacia mi autodescubrimiento.

A mi tutora Indra Alinne Córdova Garrido, que, con sabiduría, profesionalismo y comentarios pertinentes y positivos, marcó el camino para lograr los objetivos de este escrito.

A mi querida Ceci, que como compañera de ruta, hizo este camino más sencillo y ligero. Gracias por tu paciencia, tu humildad para guiarme en mis momentos de confusión y tu compañerismo siempre oportuno. Gracias por compartir penas y alegrías (y muchas risas) en esta gran travesía. ¡Lo logramos!

A mis queridas amigas y colegas Tony, Ara y Eri. Gracias por acompañarme en este trayecto hacia mi sueño de terminar la LEF. Cada palabra de ánimo, cada aplauso y cada alegría compartida me dieron fuerzas para concluir esta aventura. Ustedes han sido mi inspiración y cada una me ha dado una gran lección de lo que significa ser docente de F.L.E.

ABREVIATURAS:

EC: Enfoque comunicativo

DLE: Didáctica de lenguas extranjeras

FLE: francés como lengua extranjera

LEF: Licenciatura para la Enseñanza del Francés

MD: Metodología directa

MT: Metodología tradicional

P.O.A: Perspectiva orientada a la acción

SGAV: Structuro-Global Audiovisual

UVM: Universidad del Valle de México

INTRODUCCIÓN

El presente escrito fue concebido con el propósito de obtener el grado de Licenciada en Enseñanza del Francés y presenta una recopilación de algunas de las etapas más significativas de mi trayectoria como docente de F.L.E.

En las líneas que siguen a continuación he plasmado mis impresiones, opiniones y vivencias que recuperé de mis 30 años de docencia en el área de las lenguas extranjeras, enfocándome en la didáctica y en las metodologías específicamente.

Escogí relacionar mi experiencia con el eclecticismo didáctico puesto que he sido una convencida de que no es positivo encasillarse en una sola metodología, sino que es interesante rescatar lo bueno de todas las que han circulado a lo largo del tiempo. ¿Debemos satanizar las estrategias de metodologías antiguas? ¿Es bueno olvidar el pasado? En la escuela secundaria una maestra de historia nos decía que hay que conocer el pasado para no cometer los mismos errores, pero también para retomar las cosas buenas que nos dejó para seguir enriqueciendo nuestro presente.

Este tema siempre movilizó mis reflexiones acerca de mis propias experiencias y provocó cuestionamientos a tendencias impuestas o a las modas del momento, provocando un constante interrogante acerca de lo que se debe hacer o no en una clase de idiomas.

A continuación, expondré en primer lugar mi autobiografía profesional en donde haré un recorrido por mi aprendizaje del francés. Luego describiré las vivencias que tuve en algunas de las instituciones en las que trabajé siempre orientando el relato hacia lo metodológico, y finalmente cerraré con mi última experiencia laboral en la que logré aterrizar muchas de mis convicciones y descubrí que se pueden emplear diversas vías para lograr la adquisición de la lengua.

Gracias a la L.E.F. logré encontrar un equilibrio y cierta madurez para poder seguir ejerciendo esta hermosa profesión, con un profundo respeto hacia mis estudiantes, que necesitan de una visión clara de quien los guía.

1. AUTOBIOGRAFÍA PROFESIONAL

1.1. Descubriendo la lengua francesa

Mi nombre es Olga Mercedes Romero, vivo en Las Américas, Ecatepec de Morelos, Estado de México, desde hace 19 años. Sin embargo, soy inmigrante en este hermoso país desde 2003, ya que nací en San Miguel de Tucumán, provincia de Tucumán, Argentina, hace un poco más de medio siglo, y allí recibí mi formación inicial como docente de francés, profesión que ejerzo desde hace más de treinta años. Actualmente me desempeño como docente de francés bajo la modalidad en línea, en la Academia Europea, en la Maison du Coq y en la Alianza Francesa Texcoco, en donde también funjo como correctora de exámenes DELF-DALF.

Mi relación con la lengua francesa no es casual, puesto que mi madre era profesora de francés, egresada de la Universidad Nacional de Tucumán, y desde los doce años empecé formalmente a descubrir este idioma de su mano, cuando me preparó para ingresar a la Escuela Normal “Juan Bautista Alberdi”, institución en la que realicé el nivel secundario, medio superior y el Magisterio de Enseñanza Básica con Especialización en francés.

1.2. La enseñanza como camino de vida

Me inicié en la docencia de manera informal, colaborando con mi mamá en las clases que impartía en casa. Ella era muy conocida en la ciudad, tenía muchos alumnos particulares, y organizaba cursos para ingresar en la Escuela Normal, así como clases de regularización, preparación para exámenes extraordinarios y cursos para viajeros. Recuerdo que a mis quince años y durante mis vacaciones, tuve mi primer grupo de alumnos y mi primer trabajo. Se trataba de niños de primaria que deseaban realizar el examen de francés para ingresar a la escuela a la que yo asistía. Mi madre me proporcionaba los pasos que debía seguir, los contenidos y la dinámica de clase y yo comencé a adquirir experiencia para enfrentarme a una situación de enseñanza-aprendizaje. Mi escuela era considerada pionera en la enseñanza de lenguas y en innovaciones metodológicas, por lo que gracias a las cinco horas semanales que tenía de clases logré alcanzar un nivel B1 al terminar tercero de secundaria.

Al pasar a cuarto año, tuve que escoger una carrera de nivel medio superior y entre las opciones por tradición, se encontraba la de “Bachiller Pedagógico”. Siempre había sostenido que sería ésa mi elección, ya que ni las Ciencias Biológicas ni las Fisicomatemáticas eran para mí. Sin embargo, desde el año anterior, la escuela había decidido probar un programa piloto con el fin de aprovechar el nivel de idioma con el que egresaban los estudiantes, y se creó la carrera de docencia de idiomas para nivel preescolar y primario, anexando materias de la especialidad a las materias ya asignadas para la carrera de Magisterio de Enseñanza Primaria. No tuve dudas y elegí la docencia como camino de vida, sobre todo por la posibilidad de formarme como docente de francés.

La experiencia fue muy grata, fundamentalmente en mi formación como docente de francés para niños, y viví con profundo placer cada enseñanza de Lengua Francesa, de Fonética y de Didáctica, en donde la Profesora Amanda Páez dejó una huella imborrable, puesto que supo transmitir la pasión por enseñar a niños.

1.3. Jumelage y el encuentro con el sistema educativo francés

En 1993, la Escuela Normal tuvo a bien organizar, como parte de las actividades de promoción del idioma, un viaje de intercambio a Francia, en el que viviríamos en casas de estudiantes de “*lycée*”, en las ciudades de Troyes y Toul, al norte del país, asistiríamos a clases con ellos y realizaríamos visitas guiadas de interés. La estancia terminaría en París, donde visitaríamos los lugares más emblemáticos.

Gracias al apoyo de mis padres y a numerosas actividades grupales para recaudar fondos, pude viajar por primera vez a Francia y descubrir no sólo la sociedad francesa sino también su sistema educativo. La complejidad de los contenidos y el sello tradicionalista del sistema llamaron mi atención: percibí que era el conocimiento en sí, el centro del proceso y que los estudiantes estaban acostumbrados a tener un rol pasivo en las clases expositivas, pero que para algunas materias, como las científicas, tenían laboratorios de vanguardia que en nuestro caso, carecíamos. Por otra parte, los modos de relación entre alumnos y docentes también se destacaron, porque yo había mantenido una relación cercana con mis maestros y de mucha empatía, sin embargo, tuve el indicio de que no sucedía lo mismo allí y que la distancia era evidente, tal vez para mantener la objetividad y el academismo propio del sistema. A pesar de estas observaciones a mi favor, pude

rescatar y conocer un modelo de gobierno que pone en primer lugar la educación y se hace cargo permitiendo que todos tengan acceso a la educación pública.

1.4. Orientación lingüística como marca registrada de mi perfil

Cuando concluí mi carrera docente de nivel primario, tanto general como la especialización en francés para niños, decidí continuar con mi formación en el área, pero ampliando el campo de acción. Es así que en 1994 ingresé a la Universidad Nacional de Tucumán, quinta universidad más antigua de Argentina, fundada en 1914. Durante cinco años cursé la carrera de Profesorado en francés, con un año de pausa (1999-2000) en el que me fui becada como asistente de español en Francia y en diciembre de 2000, terminé mis estudios, no sin haber tenido experiencia docente durante el transcurso de los mismos. Me desempeñé como auxiliar de la Cátedra de Lengua Francesa III, durante los últimos dos años de carrera, cargo al que accedí por concurso de oposición y antecedentes académicos y que implicaba la impartición de clases prácticas a estudiantes de tercer año y colaboración en la selección de materiales de clase. Fue en ese momento en el que me percaté que mi inclinación era la docencia para jóvenes y adultos.

Mi carrera me pareció muy completa y aunque abarcaba materias relacionadas con la cultura, como literatura o historia, la mayor parte del programa académico estaba formado por contenidos lingüísticos y cada una de las áreas de esta ciencia componía una materia diferente, algunas de ellas impartidas durante tres años. Es así como pude profundizar en el estudio de la Gramática, la Fonética, la Filología, previo estudio del latín durante dos años, en la lengua en sí y las habilidades discursivas y en el estudio de la Lingüística y la Estilística. Esta formación me permitió lograr un nivel de corrección y una capacidad de análisis que hoy facilitan mi quehacer docente, pero sobre todo en la concientización de que la lengua es una entidad que evoluciona, que se mueve y cambia con el pasar del tiempo y el modo en que los hablantes se apropian de ella. Por esta razón, como docentes de francés nunca dejamos de aprender.

1.5. Experimentando la enseñanza del español

En el año 1999, me presenté al concurso para obtener la beca de Asistente de Español en Francia, motivada por mi maestra de Lingüística, la Doctora Josefina Garat y para mi gran satisfacción y la de mis padres obtuve uno de los ocho lugares destinados para Argentina. Es así como, en octubre de ese año, poco después de cumplir 26 años regresé

a Francia, para instalarme durante ocho meses en la ciudad normanda de Elbeuf-sur-Seine a 40 km de Rouen, capital de Normandía

Mi función fue asistir a los docentes de español en dos preparatorias, impartiendo clases de conversación sobre temas relacionados con mi cultura o bien, ayudar a entrenar estudiantes para presentar el examen BAC. Fue una experiencia extraordinaria, porque pude acercarme más a mi lengua y mi cultura, para poder enseñárselas a otros. Nunca había enseñado mi idioma y fue un reto hacerlo porque muchos aspectos que eran naturales para mí, para los estudiantes franceses eran complejos; tuve que reflexionar acerca de mi lengua y desglosar muchas cuestiones que antes no me había planteado. Cabe acotar que en ese país conocí a mi esposo, también becario igual que yo, pero por parte de México.

1.6. Trayectoria docente

He trabajado en todos los niveles educativos, desde preescolar hasta con universitarios, así como con adultos de todas las edades y aunque mi inicio formal en la docencia fue como maestra de primaria, casi simultáneamente comencé a dar clases en mi universidad, en calidad de auxiliar estudiantil.

Como maestra de primaria trabajé ocho años en mi Tucumán natal, y las experiencias que tuve ayudaron a forjar mi carácter y a adaptarme a las dinámicas de una institución educativa, por lo que cuando terminé mi carrera universitaria y conseguí mi primer empleo formal, no tuve inconvenientes para enfrentarme a todos los procesos administrativos, ni a impartir clases reales que no fueran prácticas de la enseñanza “ideales” como las que había tenido en la facultad.

Al emigrar a México, tuve la oportunidad de trabajar en tres colegios de nivel básico, en los que estuve a cargo de niños de preescolar, primaria y secundaria con menor carga horaria.

He trabajado en centros de lenguas, como Linguae en Tucumán y en la Alianza Francesa o la Maison du Coq, y guardo gratamente estas experiencias que enriquecieron el ejercicio mi profesión, de una manera relajada y amena, por las características de los estudiantes que asisten a estos planteles.

Asimismo, laboré durante quince años en el centro de lenguas de UVM, Campus Coacalco. Allí impartí francés de posesión a estudiantes de diferentes carreras al mismo tiempo que promoví junto con mi equipo de colegas las certificaciones

DELF, motivando y logrando que varias generaciones alcanzaran a obtener los niveles básicos.

Con el inicio de la pandemia 2020, descubrí el increíble mundo de las clases virtuales, en primer lugar, de la mano de UVM en donde recibí una vasta formación y capacitación para poder manejar diferentes herramientas. Esto me permitió comenzar a trabajar en la Alianza Francesa, en La Maison du Coq y desde este año en Academia Europea, donde me desempeño actualmente.

1.7. Regreso a las aulas

Paralelamente, me enfrenté a la necesidad de seguir perfeccionándome para poder aspirar a puestos de trabajo acordes a mis expectativas y después de valorar opciones decidí inscribirme en la Licenciatura en la Enseñanza del Francés en la Universidad Pedagógica Nacional, de la que yo ya tenía referencias y me sedujo la idea de obtener el DUFLE, por parte de la Universidad de Borgoña. De este modo, 22 años después de haberme titulado en mi tierra natal, volví a encontrarme con el estudio formal.

Reconozco que ha sido una experiencia muy gratificante, y aunque muchos contenidos me resultaron familiares y conocidos, mi bagaje de conocimientos se vio enriquecido por las nuevas tendencias, por las dinámicas experimentadas, por el servicio social que realicé, y por descubrir grandes docentes con una formación de excelencia. Y aquí estoy, concluyendo una etapa formativa, no sé si la última, porque amo estudiar y descubrir nuevos horizontes, ya que considero que un docente nunca termina de aprender y necesita hacerlo constantemente.

Como ya lo mencionó Christian Puren (1994, p.14), la problemática dominante en metodología concierne a la multiplicación, la diversificación, la variación, la diferenciación, así como a la adaptación de los modos de enseñanza - aprendizaje en donde se encuentra un “*cruce de métodos*”. Cada experiencia laboral a lo largo de estos más de treinta años de ejercicio docente me ha dejado huellas, aprendizajes y han logrado formar en mí, un docente abierto a nuevas formas de enseñanza, pero incluyente de las pasadas, puesto que tengo la convicción de que en la variedad se encuentra la verdadera riqueza.

2.CONTEXTUALIZACIÓN: dirección eclecticismo

2.1. Colegio San Marcos y el primer shock

El colegio San Marcos se encontraba situado en la calle 25 de mayo al 300, ciudad de San Miguel de Tucumán, Provincia de Tucumán, República Argentina. Pertenecía al sector privado y se enfocaba en el nivel secundario (secundaria y preparatoria) para jóvenes en turno matutino y vespertino, así como para adultos en turno nocturno. En la actualidad, el colegio se encuentra cerrado por motivos que desconozco.

Laboré allí de marzo a diciembre de 2002, y fui contratada por nombramiento de la Junta de Educación Secundaria, a donde me dirigí una vez que me enteré por una conocida que había una vacante para ocupar el puesto de profesora de francés.

Era una escuela pequeña que funcionaba en una vieja casona colonial, con dos grados por nivel, de 1° a 5° año (antiguo sistema educativo de nivel secundario) y en cada grupo no había más de 10 estudiantes. El perfil de los alumnos era diverso pero una característica en común los identificaba y consistía en que habían fracasado en alguna otra institución por cuestiones disciplinarias o académicas y no habían encontrado opciones viables para seguir estudiando o simplemente conseguir un certificado de estudios.

La organización jerárquica giraba en torno a un director general y a una directora académica, que se encargaba de lo académico y de vincular la institución con la Secretaría de Educación que regía los programas de estudio. Estas directivas nos eran proporcionadas a los docentes de las diferentes áreas y en particular a mí, me indicaron un programa a seguir que ya había sido establecido previamente.

El idioma francés se impartía dos horas por semana a cada grupo y se utilizaba el manual “Café crème 1” aunque la gran mayoría de los alumnos no contaba con él, por lo que se me autorizó a trabajar con documentos auténticos, como los nombra el Enfoque Comunicativo, o tomados de otros manuales. Se me advirtió que el francés no era materia principal en la institución y los estudiantes poseían un nivel de conocimientos muy bajo.

En este contexto podría pensarse que el idioma inglés ocupaba un lugar primordial y que los estudiantes tenían más horas de clase, pero la realidad distaba bastante, y el inglés también se impartía “a modo ilustrativo” como el francés, de manera que los alumnos tuviesen nociones básicas de ambos idiomas.

Como profesora recién egresada de la universidad, sin ninguna experiencia en el trabajo formal en esta área y con estudiantes de estas características, es decir que no respondían al perfil de alumno idóneo para el que me había preparado, me enfrenté a numerosas situaciones complejas.

En primer lugar, yo era la única docente de francés y no existía un colegio o academia de idiomas que rigiera algún tipo de evento o proyecto enfocados a la promoción de los idiomas entre el alumnado. Dentro de esta línea, mi horario no era de carga completa y sólo asistía para las horas que me correspondían.

En segundo lugar, y el conflicto mayor con el que tuve que convivir era la actitud de los alumnos, muchos adolescentes desafiantes que tomaban la hora de francés como momento para bromear entre ellos y hacer caso omiso a cualquier indicación. Los alburas, los apodos, las faltas de respeto entre compañeros y comentarios fuera de lugar mientras yo intentaba dar clase fueron una constante al inicio. No lograba motivar a los estudiantes, a pesar de procurar que todos tuvieran material que yo solventaba puesto que las unidades temáticas no les interesaban, porque tenían muchas lagunas en cuanto a contenido y no eran capaces de interpretar consignas o retener vocabulario, ni tampoco podían estructurar enunciados sencillos. Su actitud era el problema, y esto se profundizaba más porque dentro de la comunidad, estaban estigmatizados como un centro de bajo nivel.

A pesar de mi inexperiencia recurrí a algo que funcionó y logró hacer clic. Decidí iniciarlos en el conocimiento de la música francesa y les prometí que en una semana podrían cantar en francés perfecto. La incredulidad manifestada con risas fue la respuesta que obtuve, pero logré retener su atención. Les enseñé las reglas de pronunciación como primera instancia, de modo tradicional, haciéndolos repetir corpus de palabras que había organizado en una tabla. Obtuve el resultado esperado y todos mis grupos pudieron leer correctamente en francés al cabo de una semana. Los estudiantes comenzaron a creer en sí mismos y a darse cuenta de que podían alcanzar logros y superarse.

Con esto mi siguiente paso fue acercarlos a la música y comencé con la famosa canción “Aline” que resulta pegadiza y fácil de cantar. A modo de resumen puedo confesar que la satisfacción de estos muchachos fue tan grande como la mía, al poder escucharse a sí mismos emitiendo palabras en otro idioma. Les enseñé otras canciones y cuando sentí que había captado su atención, comencé con contenidos en función de la comunicación. Durante el año que estuve allí, no logré que comunicaran de manera eficiente como se esperaría, pero pude reforzar su autoestima y para mí, eso tiene mucho valor.

2.2. Linguae: un centro adelantado a su época

De manera simultánea al colegio San Marcos, en el mes de marzo de 2002, una ex compañera de la facultad me invitó a trabajar en un centro de lenguas que junto a una amiga había fundado. Se impartía inglés y francés y tenían el proyecto de integrar más idiomas; de allí su nombre en latín. El Centro Linguae funcionaba en la calle 25 de mayo y San Martín, en pleno centro de la ciudad, y en un edificio elegante con paredes vidriadas, que permitía visualizar desde la calle, las actividades que se realizaban en el interior.

El concepto era ecléctico; el objetivo, la comunicación en lengua extranjera y la noción de inmersión total en el idioma era la que regía las actividades. Desde la entrada, todos los intercambios se realizaban en francés y no se seguía un manual exclusivo, sino que se empleaban materiales diversos según las necesidades del grupo. El desarrollo de las clases era muy ameno y la escuela ofrecía té o café y galletitas a los estudiantes mientras tomaban clase: los alumnos apreciaban este gesto y se sentían cómodos y en un ambiente relajado.

Los grupos eran reducidos, de máximo 6 estudiantes y se organizaban por niveles: básico, intermedio y avanzado. El perfil de los alumnos era diverso, pero todos estudiaban el idioma por placer, lo que para mí era un bálsamo en mi jornada laboral, en comparación con mi trabajo matutino. Yo asistía en las noches, a partir de las 19 hrs y durante el año en que laboré allí, estuve a cargo de un nivel básico.

El reto al que me enfrenté en esta institución fue el tener que seleccionar materiales para cumplir con el programa que giraba en torno a ejes temáticos, relacionados con la realidad circundante. Al no emplearse un manual guía, el docente debía organizar los portadores de texto, los ejercicios, y la secuencia didáctica. La escuela brindaba los materiales de consulta, pero existía libertad para proponer otros. Lamenté tener que dejar de trabajar allí en diciembre de 2002, pero mi plan de emigrar a México en enero de 2003 para formar una familia ya estaba en proceso.

2.3. Universidad del Valle de México: definición de mi estilo

Cuatro años después de haber llegado a México el 5 de enero de 2003 y haber trabajado en escuelas de nivel primario e inicial, en septiembre de 2007, encontré la oportunidad de

laborar con estudiantes de nivel universitario, el grupo etario con el que siempre me sentí más cómoda en mi trayectoria profesional.

Después de dar una clase muestra, realizar varios exámenes psicométricos y un TCF para medir mi nivel de idioma francés (a pesar de haber entregado mi título argentino), el campus al que logré ingresar se encontraba ubicado en el Estado de México, en el municipio de Coacalco, en la Vía José López Portillo 345. Allí se imparten algunas ingenierías, derecho, pedagogía, ciencias de la comunicación, gastronomía, relaciones y negocios internacionales y turismo, además de contar con nivel medio superior en un campus anexo.

Los idiomas se encontraban bien posicionados y organizados de manera colegiada en un Centro de Lenguas Extranjeras en donde se impartía inglés y francés durante cinco cuatrimestres cada uno. El idioma francés, sólo estaba destinado para carreras que lo requerirían forzosamente en caso de aspirar a mejores oportunidades laborales, como turismo, ciencias de la comunicación, gastronomía y relaciones internacionales. Los estudiantes debían aprender idiomas de forma obligatoria, puesto que los mismos eran parte de sus programas de estudios.

Cuando ingresé, el centro de idiomas estaba en plena expansión y el área de francés recibió a tres nuevas docentes, además de dos profesoras que ya laboraban desde hacía algunos años ahí. Con el paso de los años se sumaron dos docentes más, aunque en alguna época llegamos a ser nueve.

La figura jerárquica del centro de lenguas era un director general, secundado por un director académico que se encargaba de administrar programas y asuntos estudiantiles. A su vez, cada idioma contaba con un presidente de academia que fungía como vocero e intermediario entre el cuerpo docente a su cargo y organizador de ciertos eventos, como muestras pedagógicas, concursos y se encargaba de recopilar planes de clase, clasificarlos y enviarlos a dirección. Yo cumplí con ese rol en 2008 y fue una experiencia positiva, aunque me di cuenta de que las funciones administrativas no eran para mí.

Por tratarse de una institución certificada por FIMPES y por pertenecer a la Red Laureate International, los programas para idiomas estaban homologados y unificados a nivel nacional, y contábamos con un coordinador general. Con esto quiero indicar, que el material de guía era impuesto y se debía cumplir un programa establecido bajo la perspectiva orientada a la acción. La casa editorial con la que la universidad tenía

convenio era CLE International y los manuales que usé mientras estuve fueron Campus y Écho.

A modo de control, se realizaban observaciones de clase por parte de personal directivo, y por parte de pares, para retroalimentar y enriquecer las prácticas. Esta rutina cuatrimestral, me parecía muy productiva porque me tocaba observar a colegas, de los que aprendía nuevas dinámicas, estilos y técnicas, toda vez que podía aportar conocimientos y opiniones a mis compañeros con respecto a sus clases. Esta dinámica se completaba con el llenado de un formato y la retroalimentación a quien era observado.

El enriquecimiento de la práctica docente y la búsqueda constante de la innovación encontraba el punto máximo con las llamadas “Mejores prácticas”, evento cuatrimestral en el que cada docente debía presentar ante sus colegas una práctica de clase que le hubiese resultado efectiva y productiva. El profesor ponente, simulaba una situación de clase con los colegas asistentes y fundamentaba al final el beneficio de dicha actividad. Era obligatorio asistir a tres de estas ponencias y aplicar en nuestras propias clases alguna de las observadas. La documentación y evidencia física, era necesaria para obtener puntaje en la evaluación final del cuatrimestre.

Por otra parte, la formalidad del sistema era el sello característico y los docentes debíamos entregar un programa cuatrimestral al inicio del período y semanalmente un plan de clases a detalle con las actividades desglosadas para cada grupo. Esto suponía un gran trabajo de reflexión previo, además de una buena inversión de tiempo.

Trabajé quince años en UVM, desde 2007 hasta 2022, y logré crecer enormemente, no sólo por los cursos obligatorios de 20 horas que se debían tomar en cada cuatrimestre para obtener derecho a una buena asignación de horario, sino por el grupo de colegas que encontré y del que no solo logré una amistad que conservo hasta hoy sino del que aprendí de manera considerable en el área de la enseñanza.

¿Dificultades? Muchas. La primera fue enfrentarme al perfil de estudiante, muchas veces desmotivado para aprender francés al no tener conocimiento sobre su utilidad de esta lengua en el mercado laboral e incluso en las oportunidades que brinda para realizar estudios en el extranjero; uno de estos beneficios era el plan de intercambios con universidades francesas que la Red Laureate ofrecía. Para esto, la Academia de Francés, inició una campaña agresiva para promover las certificaciones DELF, que logró favorecer a varias generaciones de alumnos y llevar a nivel nacional el proyecto de certificar

estudiantes desde los centros de idiomas. Lamentablemente por el tiempo en que los estudiantes tomaban clases, sólo se podía lograr el nivel A2.

Otra dificultad fue poder adaptar los programas a las necesidades de los alumnos, quienes llegaban con un bajo nivel de habilidades en español y tenían serias dificultades para adquirir el idioma extranjero. Los programas eran muy densos y exigían abarcar mucho contenido en poco tiempo, a lo que los alumnos no respondían favorablemente y el índice de reprobados era alto. Intenté seguir directivas y respetar el programa asignado, siguiendo sistemáticamente el manual, pero al igual que mis compañeras, me percaté que los estudiantes no lograban adquirir tanto contenido en el poco tiempo con el que disponían. Además, los grupos poseían entre veinticinco y treinta alumnos, cuestión que era negativa para el aprendizaje de una lengua.

Como cuerpo colegiado debatimos y elevamos una petición a dirección para poder realizar cambios a nuestro programa, ya que a nivel nacional la mayoría de los campus eran de tipo semestral a excepción nuestra, que poseíamos alrededor de 20 horas menos de clase y debíamos cubrir el mismo programa.

Por último, siempre fui crítica de los manuales y consideré que hay que adaptar el manual al estudiante y no viceversa, por lo que recurrí a actividades y materiales suplementarios o dinámicas de sistematización tradicionales, como la repetición o los ejercicios estructurales, intercalados con las unidades temáticas. Al incluir estas actividades en mis planes de clase, recibía llamados de atención por parte de dirección, puesto que debía centrarme en actividades comunicativas exclusivamente y ser innovadora. Esa fue la dificultad mayor, porque a pesar de tener muy claro el objetivo general, la comunicación y el poder actuar por medio de la lengua, yo era consciente de que debía sortear obstáculos previamente para alcanzarlo.

Estas experiencias de clase y el darme cuenta de que cualquier recurso es útil mientras sirva a los fines perseguidos, sin importar el origen de este, me hicieron madurar hacia una pedagogía ecléctica, que no desecha nada, sino que integra para lograr mejores resultados.

2.4. Alianza Francesa y el MCERL

Mientras trabajaba en UVM, en el año 2010, una de mis colegas y gran amiga tuvo a bien motivarme a obtener la certificación DALF C2. Yo no había sentido la necesidad hasta

ese momento porque ya contaba con un título universitario, pero vislumbré más posibilidades para mí y me decidí a presentar el examen.

Casi inmediatamente después de lograr este certificado de tanto renombre, y en un evento en las instalaciones de UVM, fui presentada al director de la Alianza Francesa de Texcoco-Coacalco, quien me invitó a trabajar en esta institución. En ese entonces mi vida personal giraba en torno a mis dos niños pequeños y mi trabajo en la universidad y no acepté el puesto, aunque mantuve el contacto gracias a la labor que realizábamos con los estudiantes en favor de los exámenes DELF.

Sin embargo, en 2017, se presentó una oportunidad muy tentadora para mí: formarme como correctora DELF-DALF ante la FEI (Fédération Éducation Internationale). La Alianza Francesa se ofreció a solventar la capacitación de una semana a cambio de comenzar a participar como jurado en los exámenes que ellos aplicaban. Fue una experiencia muy grata la que viví esos siete días en la sede de la AF de Texcoco porque pude poner en práctica todos mis conocimientos sobre la lengua francesa aplicados a la evaluación de competencias, según los parámetros del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas. En ese momento descubrí muchos aspectos de uno de los momentos más importantes de la enseñanza, la evaluación, y con gran emoción pude obtener la autorización oficial para corregir exámenes desde nivel A1 hasta C2.

La problemática que encontré fueron mis propios juicios y hábitos para evaluar, así como el rol que le asignaba hasta ese momento al error. Tuve que modificar mi perspectiva y encontrar la flexibilidad que el Marco solicita para evaluar a los candidatos para estas pruebas. Descubrí que aún podía seguir creciendo como docente y al conocer a detalle los descriptores lingüísticos y discursivos de los exámenes pude jerarquizar mejor las instancias de la adquisición de la lengua extranjera.

Desde ese momento y hasta la actualidad me desempeñé como jurado y es una actividad que disfruto, aunque me resulta difícil asumir cuando un candidato no supera la prueba. Aun así, tomo la responsabilidad de ser filtro para validar la habilidad de los hablantes de esta hermosa lengua.

En el año 2020, en el momento más álgido de la pandemia, comencé a impartir clases en línea para la AF Coacalco, los días sábado, y volví a sentir el placer de trabajar con estudiantes que acuden por el placer de aprender.

Mi función fue ocuparme de un grupo de principiantes y a pesar de que me asignaban un manual para trabajar tuve libertad para decidir estrategias con base en las necesidades grupales e individuales. El manual (Entre Nous I – Maison de Langues) me obnubiló y hasta hoy lo considero uno de los más completos y eclécticos, que respeta la línea de la perspectiva orientada a la acción y se rige por ella pero que incluye, suma y agrega rasgos de otras metodologías.

Trabajé ocho meses con ese grupo, de septiembre 2020 a abril 2021, e inmediatamente después de culminar el nivel A1 con ellos, fui asignada a un grupo de preparación para el DALF C1, con quienes trabajé con el manual Édito C1, de la misma casa editorial y con el mismo sello en cuanto a complejidad y excelencia.

Con ambos grupos tuve retos, de entre los cuales destaco la gestión del tiempo porque en el primer caso debía terminar el nivel A1 en seis meses y lo hice en ocho, aunque la Alianza posee un sistema flexible. El detalle principal era el manual, muy denso, extremadamente completo y con propuestas de “*tâches*” atractivas imposibles de pasar por alto, así como una visión antropológica de la cultura, que también valía la pena encarar. Sin embargo, todo implicaba tiempo. Reconozco que no pude solucionar este aspecto y me dejé llevar por la motivación de mis estudiantes, que lograron un excelente nivel al término del curso.

Con el grupo de nivel avanzado estuve un año completo, de 2021 a 2022, y en este caso el desafío para mí fue el nivel de lengua que debía enseñar y las habilidades discursivas. Perfeccioné mucho mi francés, gracias a que debía preparar a conciencia las clases, revisar léxico y sobre todo buscar estrategias para lograr que los estudiantes adquirieran habilidades para escribir ensayos, realizar síntesis y resúmenes, así como disertar sobre temas polémicos relacionados con las ciencias, la política, la sociedad o la cultura.

En cuanto a los estudiantes, la dificultad fue desarrollar las habilidades discursivas y sumergirlos en un sistema desconocido para nuestra herencia educativa, puesto que en el ámbito escolar francés estas capacidades, como la de argumentar de manera organizada, se desarrollan desde temprana edad. Nuestra formación no pone énfasis en esto y no hay un conocimiento formal sobre cómo estructurar estos tipos de discurso.

Es así como tuve que seleccionar material, algunos de los cuales había empleado cuando fui auxiliar de cátedra en mi universidad, elaborar presentaciones, resúmenes y ejemplos diversos para poder ilustrar lo que se requería en las pruebas de certificación, así como

realizar numerosas simulaciones con los alumnos, en las que los evaluaba con notas probables, además de hacerlos repetir sus ensayos, y síntesis cuya complejidad no terminaba de ser comprendida.

Continúo laborando en la Alianza Francesa como correctora y docente de nivel C1, y en este momento siento que he logrado la madurez para poder asegurar que un docente nunca termina de aprender y debe estar abierto a nuevas experiencias, a no cerrarse en un modelo establecido y a experimentar para alcanzar mejores resultados.

3. REFLEXIÓN: llegando a la meta en la Academia Europea

En abril de 2024, recibí la propuesta para trabajar en una escuela en línea que yo no conocía hasta ese entonces: la Academia Europea. Acepté, ya que me encontraba cursando la LEF y no disponía de tiempo para poder desplazarme a un trabajo presencial.

La Academia Europea es una empresa que cuenta con más de 70 sedes en América central y del Norte, y 54 años de experiencia. Fue fundada por el Lic. Ricardo Wauthion, también creador del sistema, y actualmente posee más de 1000 docentes de todo el mundo y 80,000 estudiantes.¹ Los cursos que ofrecen están organizados en tres niveles: básico, intermedio y avanzado, con la posibilidad de continuar hacia la preparación para obtener certificaciones oficiales.

Cada nivel está seccionado en fases, cinco aproximadamente por cada uno y en total el programa consta de 15 fases, en el caso de francés. Cada fase tiene una duración de cuatro semanas para cursos semanales de 1 hora diaria y de ocho semanas para cursos sabatinos de 3 horas diarias. Los idiomas que promueven son: inglés, francés, alemán, chino mandarín, italiano, portugués y japonés, tanto para niños, adolescentes y adultos. También ofrecen clases particulares, individualizadas.

La condición para ser contratada era asistir durante un mes a un entrenamiento de forma virtual. En un principio me pareció curioso puesto que me sentía confiada en mis habilidades y vasta experiencia, pero tuve que hacerlo. Cuando me entrevistaron para valorar mi nivel de francés, me informaron que no empleaban ningún manual comercial de casas editoriales convencionales sino uno propio, perteneciente a un “método” llamado

¹ <https://www.aevirtualclass.com/>

IALS (Inter-Active Language System), asunto que me pareció extraño y bastante particular. Del mismo modo se me mencionó que el objetivo primordial era lograr que los estudiantes pudiesen comunicar y “actuar” en lengua extranjera en cualquier situación de la vida personal o profesional. Cabe acotar que los estudiantes que se inscriben a los cursos tienen situaciones de vida que les exigen aprender rápidamente un idioma. Es así como en los grupos-clase se reúnen estudiantes de diversas latitudes, sobre todo latinoamericanos de América Central y del Norte, pero que residen en diversos puntos del mundo, y tienen como necesidad primordial, la adquisición acelerada del idioma con fines académicos, laborales o migratorios.

Durante la primera sesión, tuve la tremenda sorpresa de que se trataba de una metodología estructurada, basada en la gramática y en repeticiones sistemáticas, que priorizaba la lengua oral antes de pasar a la escrita. Tuve la impresión de presenciar una regresión pedagógica y el esquema que traía se rompió.

La lengua materna debía ser evitada y los recursos no verbales o las paráfrasis debían servir para elucidar el sentido del léxico. No había situaciones comunicativas que enmarcaran un contexto, como en los manuales actuales en donde existe un eje temático y a partir de allí se desglosan los demás contenidos, como por ejemplo en el Manual Entre Nous I ², la unidad 3, gira en torno a la vida en una ciudad y de allí se extraen temas como la descripción del espacio, los elementos de una urbe, las preferencias en cuanto a modos de vida y estructuras gramaticales tales como *il y a*, *il n'y a pas de* o las preposiciones de lugar que sirven para tales fines (Figura 1).

² Entre Nous I- Editions Maison des Langues- 2015.

Figura 1 - *Entre Nous I - Tableau des contenus- Unité 3*



Fuente: Editions Maison des Langues,

2015.

El entrenamiento consistía en practicar los “pasos” para dar clases en donde cada participante debía hacer una demostración ante los demás. Por tratarse de una academia plurilingüe, las sesiones eran compartidas con postulantes de varias lenguas, no necesariamente docentes de formación por lo que pude inferir. Como dato curioso, me tocó asistir y participar como alumna en demostraciones de chino y alemán y escuchar las observaciones que le hacían a los demás.

El perfil que busca esta institución es el de profesor hablante nativo, pero por mi *expertise* con el idioma califiqué y superé las cuatro etapas de prueba, no así todos mis compañeros, cuestión que refuerza mi premisa de que no cualquiera es docente y que el hecho de ser nativo-hablante no es una condición *sine-qua-non* para ejercer la docencia sin formación pedagógica.

Mi shock fue grande, porque tanto en mi carrera universitaria argentina como en la LEF había estudiado las metodologías para la enseñanza de lenguas extranjeras y cómo una había ido desechando o completando a la anterior. Mi formación me permitió inferir que se trataba de una mezcla de la *Metodología Tradicional*, de la *Directa*, de la *SGAV*³, y de l'*Approche Communicative* con tintes de la *Perspectiva Orientada a la Acción*;

³ Structuro- Global- Audio- Visuelle

un coctel difícil de digerir por mí en ese momento, sobre todo porque no había una metodología de base, sino que todas aparecían en una etapa determinada y dominaban la escena.

Christian Puren en su Ensayo sobre el Eclecticismo (1994) menciona que “cualquier metodología única es imposible, la variación metodológica indispensable y que el único método del que podemos estar seguros de que es malo *a priori* es el método único” (pp.5 y 6)⁴. En ese sentido, la diversidad se torna una necesidad y la presencia de rasgos varios la única vía segura. La hipótesis que me había acompañado siempre y me había hecho rebelarme contra algunas directivas que había recibido, volvió a surgir: la elección de una metodología fundada en varias fuentes era posible.

En su artículo « Quelques remarques sur l’éclectisme en didactique du FLE », Jean- Jacques Richer (s.f.) explica el origen etimológico de la palabra eclecticismo y esto nos permite comprender la profundidad del concepto en lo que nos concierne:

“El término eclecticismo, proviene, tal como nos lo recuerda J. Billard, de un verbo griego que significa: “elijo, selecciono y recupero” (1997, 7). Si nos sujetamos a esta etimología, el eclecticismo significa implícitamente ausencia de innovación: se caracteriza por una operación de extracción y de combinaciones a partir de lo que ya existe” (citado por Richer, p.5)

El eclecticismo didáctico no es un fenómeno aislado, sino que el concepto es tomado de una corriente filosófica francesa de finales del siglo XIX y de la cual, Víctor Cousin fue su líder. Canivez (1965, p. 164) cita al abate Bautain quien menciona que esta corriente fue criticada por no ser coherente ni rigurosa, por ser una doctrina poco definida, carente de brillantez, y poco estable. En sus propias palabras, “hegelianismo⁵ envuelto en un movimiento oratorio capaz de enturbiar las mentes francesas” (abate Bautain citado por Canivez, 1965, p. 164)

Mucho más tarde D. Abe y M-J. Gremmo (1983) mencionaron que “como no sabemos lo que ocurre realmente en la caja negra que es el cerebro humano, es difícil

⁴ Christian PUREN, *cuestiona a los didactólogos que defienden una metodología determinada, la proclaman como verdad única y desechan las demás.*

⁵ Georg Wilhelm Friedrich Hegel, filósofo representante más notable del idealismo alemán. Trascendió entre otras cosas por definir el rol que la dialéctica juega en todo lo dado. Esta, en su gran obra de juventud durante su periodo jeniense, *Fenomenología del Espíritu* (1807), está ligada a la experiencia que la conciencia natural sufre al perder la concepción previa que tenía de su objeto al ser reemplazada por una nueva. Es una violencia que ella se hace a sí misma donde la relación entre objeto y concepto previa es superada por una nueva sin dejar, sin embargo, completamente negada la concepción anterior, sino que la supera conservando el contenido de verdad que pudiese anidarse en ella

saber qué información dar al principio para estar seguros de que el *output* y por lo tanto el *intake* sean satisfactorias. De hecho, en las clases tradicionales, el profesor propone un método para promover esta adquisición o *intake*. Pero si el alumno tiene un método diferente al propuesto, no podrá aprender nada, o pasará un tiempo considerable tratando de comprender y adquirir el método propuesto por el profesor. Puede ser posible resolver el problema proponiendo una amplia variedad de métodos. El aprendiz, por ensayo y error, es más probable que encuentre el que le conviene” (citado por C. Puren, 1994).

Esto descubrí durante mi último año de ejercicio profesional y a pesar de creer haberlo visto todo, me equivoqué. El estar experimentando en la actualidad una metodología ecléctica y finalmente muy efectiva para los fines perseguidos, me da la tranquilidad de saber que no había tenido un concepto erróneo, aun cuando encuentro inconsistencias y áreas de oportunidad en este sistema.

A continuación, daré paso a la reflexión de los elementos que me han definido de manera profesional a partir de describir los pasos que se llevan a cabo y cómo fui descubriendo que mi intuición con respecto a la necesidad de equilibrar las prácticas docentes y adaptarlas a las necesidades de los estudiantes con una visión ecléctica era acertada desde mis inicios en esta profesión, aun cuando considero que ni ésta ni ninguna otra metodología son infalibles.

3.1. Estructurando los primeros pasos

El nivel básico consta de 4 fases, en las cuales se ven *todos* los contenidos correspondientes a los niveles A1 y A2 y se presentan incluso contenidos de nivel B1, del MCERL⁶. Cuando supe esto, me pareció inaudito, por el breve período en el que se debían cubrir tantos contenidos.

Las sesiones constan de una estructura específica, tal como se ilustra en la Figura 2, que corresponden a material compartido por el equipo de Enseñanza-Aprendizaje de Academia Europea con fines de orientación pedagógica a nuevos docentes y que detallan los pasos estrictos que se deben seguir en las sesiones de nivel básico.

⁶ Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (2001)

Figura 2. *Secuencia para presentar verbos.*

A	B
ESQUEMA GENERAL	VERIFICACIÓN
REPETIR EL TEMA 3 VECES	☐
INTRODUCIR EL TEMA CON UNA IMAGEN	☐
ABRIR LA PIZARRA, AGREGAR FASE/SEMANA/ NOMBRE DEL PROFESOR	☐
COLOCAR TEMA Y DEFINICIÓN (DEBE SER CORTA Y FACIL DE COMPRENDER)	☐
TRABAJAR POR SUBTEMAS (AL MENOS 3)	☐
AGREGA PRIMER SUBTEMA, COLOCA EJEMPLOS Y PREGUNTA/ RESPUESTA	☐
PIDE A LOS ESTUDIANTES LEER LA INFORMACIÓN	☐
ABRE LISTA DE VOCABULARIO (INDIQUELES QUE TIPO DE PALABRAS NECESITA, SI VERBOS, ADJETIVOS U OBJETOS)	☐
REPETIR EL VOCABULARIO INDIVIDUALMENTE Y EN CASA	
AGREGA TIEMPOS VERBALES QUE DEBEN USAR Y CUALES NO SON APLICABLES CON ESTE TEMA.	☐
DEJA DE COMPARTIR PIZARRA	☐
LA PREGUNTA Y RESPUESTA DE ROLEPLAY ES DIFERENTE A LA QUE INCLUYÓ EN LA PIZARRA.	☐
INICIA ROLEPLAY HACIENDO MIMICAS	☐
REPITE RESPUESTA Y PREGUNTA CON LOS ALUMNOS	☐
VUELVE A LA PIZARRA	☐
HACE ATAQUE PREGUNTANDELE A ALGUN ESTUDIANTE	☐
SE HACE INTERACCION CON LOS ALUMNOS USANDO LOS DIFERENTES TIEMPOS VERBALES	☐
CORRIGE PRONUNCIACIÓN	☐
INCORPORA DIFERENTES TONOS DE VOCES DURANTE TODA LA CLASE	☐
CIERRA LA INTERACCIÓN (EL ULTIMO ESTUDIANTE LE PREGUNTA AL PROFESOR)	☐
COLOCA EL SEGUNDO SUBTEMA	☐

Fuente: Guía para docentes de nivel Básico- Academia Europea- 2025.

Se trata de un sistema rígido que gira en torno a las estructuras, cuyo núcleo es el verbo y es a partir de él, de donde se desglosan las habilidades verbales. El pizarrón debe ser presentado en un orden determinado de manera que haya coherencia y uniformidad en todas las clases (Figuras 3, 4 ,5).⁷

⁷ Capturas de pantalla de pizarras empleadas en mis clases.

Figura 3. Pizarra con verbo DEVOIR, en presente - Fase 2A

Phase 2A semaine 4
Olga ROMERO

IMPARFAIT PRÉSENT FUTUR SIMPLE

DEVOIR

QUESTIONS
Qu'est-ce que... ?
Est-ce que... ?
Quand... ?
Où... ?
Pourquoi... ?

FREQUENCE
Comment... ?
Combien de fois... ?
À quelle fréquence... ?
À quelle vitesse... ?

Toujours 100%
Habituellement 90%
Fréquemment 80%
Souvent 70%
Quelque fois 50%
Parfois 30%
Rarement 20%
Jamais 0%

lentement
rapidement

3 fois par semaine

je dois ★
tu dois ★
il doit ★
elle doit ★
on doit ★
nous devons
vous devez
ils doivent
elles doivent

Pierre il Lucie elle

Vocabulaire
étudier les verbes
faire un bon travail
faire les courses 🛒
faire un cours 📖
étudier pour un examen
faire de la nourriture
cuisiner
travailler
faire les devoirs
payer les factures/ les impôts
dormir 8 heures
accomplir mes objectifs
prendre une douche
partir tôt le matin
protéger les droits des enfants

-ER: É

Fuente: creación propia, 2025.

Figura 4. Pizarra con verbo DEVOIR, en Presente y Pretérito Imperfecto - Fase 2A

Phase 2A semaine 4
Olga ROMERO

IMPARFAIT PRÉSENT FUTUR SIMPLE

DEVOIR

QUESTIONS
Qu'est-ce que... ?
Est-ce que... ?
Quand... ?
Où... ?
Pourquoi... ?

FREQUENCE
Comment... ?
Combien de fois... ?
À quelle fréquence... ?
À quelle vitesse... ?

Toujours 100%
Habituellement 90%
Fréquemment 80%
Souvent 70%
Quelque fois 50%
Parfois 30%
Rarement 20%
Jamais 0%

lentement
rapidement

3 fois par semaine

je devais ★ je dois ★
tu devais ★ tu dois ★
il devait ★ il doit ★
elle devait ★ elle doit ★
on devait ★ on doit ★
nous devions
vous deviez
ils devaient ★ nous devons
ils doivent
elles devaient ★ vous devez
elles doivent

Pierre il Lucie elle

Vocabulaire
étudier les verbes
faire un bon travail
faire les courses 🛒
faire un cours 📖
étudier pour un examen
faire de la nourriture
cuisiner
travailler
faire les devoirs
payer les factures/ les impôts
dormir 8 heures
accomplir mes objectifs
prendre une douche
partir tôt le matin
protéger les droits des enfants

-ER: É

Fuente. Creación propia, 2025.

Figura 5. Pizarra con verbo DEVOIR, en Presente, Pretérito Imperfecto y Futuro Simple - Fase 2A

Phase 2A semaine 4
Olga ROMERO

IMPARFAIT PRÉSENT FUTUR SIMPLE

DEVOIR

QUESTIONS
Qu'est-ce que... ?
Est-ce que... ?
Quand... ?
Où... ?
Pourquoi... ?

FRÉQUENCE
Comment... ?
Combien de fois... ?
À quelle fréquence... ?
À quelle vitesse... ?

Toujours 100%
Habituellement 90%
Fréquemment 80%
Souvent 70%
Quelque fois 50%
Parfois 30%
Rarement 20%
Jamais 0%

lentement
rapidement

3 fois par semaine

IMPARFAIT
je devais
tu devais
il devait
elle devait
on devait
nous devions
vous deviez
ils devaient
elles devaient

PRÉSENT
je dois
tu dois
il doit
elle doit
on doit
nous devons
vous devez
ils doivent
elles doivent

FUTUR SIMPLE
je devrai
tu devras
il devra
elle devra
on devra
nous devrons
vous devrez
ils devront
elles devront

Vocabulaire
étudier les verbes
faire un bon travail
faire les courses
faire un cours
étudier pour un examen
faire de la nourriture
cuisiner
travailler
faire les devoirs
payer les factures/ les impôts
dormir 8 heures
accomplir mes objectifs
prendre une douche
partir tôt le matin
protéger les droits des enfants

-ER: É

Pierre il Lucie elle

Fuente: creación propia, 2025.

En las ilustraciones anteriores se puede apreciar la distribución de la pizarra en 3 grandes áreas: preguntas, vocabulario y verbo. En ese orden deben ser presentados, promoviendo la repetición y el reemplazo por parte de los estudiantes. El vocabulario es propuesto por los alumnos y es la ocasión para reutilizar contenido o para preguntar por nuevas palabras. Una vez que se refuerzan las preguntas y el vocabulario por medio de la repetición, el docente, presenta el verbo en el tiempo presente y hace repetir la conjugación a los estudiantes. Luego, propone un intercambio de pregunta-respuesta sin mostrar el pizarrón y hace repetir la estructura a los alumnos, para finalmente regresar a la pizarra e invitarlos a hacerse preguntas y respuestas libres empleando el verbo del día.

Según mi análisis, el sistema impuesto en esta etapa debutante no concierne precisamente a una metodología conductista basada en los trabajos de Skinner (1957)⁸ aunque podría pensarse en ella por la promoción de automatismos y la concepción del lenguaje como una conducta verbal. Sin embargo, considero más bien que el sistema

⁸ Burrhus Frederic Skinner (1904- 1990) fue un psicólogo, filósofo social, inventor y autor estadounidense. Condujo un trabajo pionero en psicología experimental y defendió el *conductismo*, que considera el **comportamiento** como una función de las historias ambientales de refuerzo. Escribió trabajos controvertidos en los cuales propuso el uso extendido de técnicas psicológicas de modificación de conducta, principalmente el condicionamiento operante, para mejorar la sociedad e incrementar la felicidad humana, como una forma de ingeniería social.

empleado corresponde a la línea de un enfoque racionalista establecido por Noam Chomsky ⁹, quien insta:

“(…) un modelo explicativo basado sobre características mentales innatas del ser humano que le permiten adquirir el lenguaje y utilizarlo de manera creativa. En este sentido, el hombre nace con una habilidad innata para la adquisición de un código especializado (el lenguaje), que Chomsky denominó ‘dispositivo innato de adquisición’”. (Delmastro, 2007, p. 6)¹⁰.

Delmastro (2007) expone que:

“(…) en términos de metodología de enseñanza de lenguas, este enfoque se manifiesta en métodos de base cognitiva (Cognitive-Code), el Método Directo y los métodos situacionales de base gramatical. En ellos se desarrollan las cuatro destrezas simultáneamente, se permite el análisis gramatical de base deductiva y se plantea la existencia de dos fases en el desarrollo de LE: una fase de conocimiento y uso consciente de estructuras de LE y una fase automática de producción, donde se logra utilizar el idioma sin pensar en las reglas”. (Delmastro, 2007, p.7).

Es así como la primera etapa corresponde a la del conocimiento de las estructuras y reglas que luego pueden ser empleadas de manera creativa gracias a las condiciones innatas de los estudiantes para adquirir el lenguaje. Los alumnos van construyendo significados a medida que avanzan e incorporan a su bagaje de conocimientos, elementos que pueden emplear en contextos diversos. En este caso, no necesitan una situación determinada con un contexto definido como en los manuales convencionales, ya que ellos mismos tienen su propio contexto y necesidades.

⁹ Avram Noam Chomsky (1928) es un lingüista, filósofo, politólogo, intelectual y activista estadounidense de origen judío. Profesor emérito de lingüística en el Instituto Tecnológico de Massachusetts (MIT), es una de las figuras más destacadas de la lingüística del siglo XX, gracias a sus trabajos en teoría lingüística y ciencia cognitiva. Propuso la gramática generativa, disciplina que situó la sintaxis en el centro de la investigación lingüística. Con este paradigma, cambiaron la perspectiva, los programas y métodos de investigación en el estudio del lenguaje. Su lingüística es una teoría de la adquisición individual del lenguaje e intenta explicar las estructuras y principios más profundos del mismo. Postuló un aspecto bien definido de *innatismo* en la adquisición del lenguaje y la autonomía de la gramática (sobre los otros sistemas cognitivos), así como la existencia de un «órgano del lenguaje» y de una gramática universal.

En breve, el estudiante puede emplear la lengua y las estructuras en situaciones diversas aun cuando pareciera que su rol es pasivo y de mero receptor, puesto que es capaz de integrar y procesar un sistema lingüístico nuevo.

3.2. Prioridad de la expresión oral

Siempre enseñé las cuatro competencias de manera simultánea y en este caso me resultó complicado no realizar actividades de producción escrita en clase, pero descubrí que los estudiantes tienden a tomar notas y a llevar un cuaderno de clase para poder recurrir a los contenidos fuera de la sesión. Otra barrera mental que tuve que superar fue el darme cuenta de que estaba utilizando la metodología Directa en primer plano y que yo consideraba fuera de circulación

En los niveles intermedio y avanzado, la fonética se trabaja de manera explícita, abordando un fonema cada 15 días, con ejemplos, repeticiones y reemplazo del vocabulario en frases o pequeños textos para completar. En la misma semana en la que se estudia este sonido, se realiza un dictado del texto o las frases en las que se reutilizaron las palabras estudiadas. La mecánica del dictado es la misma que se emplea en el sistema educativo francés: primera lectura para conocer el texto, dictado de los enunciados separando grupos nominales y repitiendo cada uno. Finalmente, el docente realiza una lectura de corrido para control de la estructura. Los estudiantes envían sus producciones por medio del chat para corrección.

Por otra parte, durante las sesiones, los estudiantes son quienes leen en voz alta todo el contenido de los textos o las explicaciones gramaticales y el docente sólo se encarga de organizar turnos de lectura y de corregir la pronunciación marcando en pantalla las palabras mal pronunciadas. Posteriormente, hace repetir al estudiante en turno, la forma correcta escribiendo simultáneamente la palabra corregida en el chat, para que el resto de la clase construya un glosario y se indaga por la comprensión general del texto.

El rol protagónico de la lengua oral, la prohibición de recurrir a la lengua materna, el empleo de recursos no lingüísticos para elucidar sentido y el énfasis en la corrección fonética, hacen pensar en la *metodología Directa*, sin embargo, la secuenciación del programa y la estructura en torno a la morfología verbal me hicieron pensar en los estudios sobre adquisición del lenguaje.

Los aportes de la psicolingüística evolutiva permitieron comprender los procesos mentales que los niños realizan para adquirir el lenguaje. Hubo muchas teorías, de entre las que destacó la “Gramática pivot” de Noam Chomsky y el constructivismo de Piaget (1982). Ignasi Vila (1991) indicó que:

“se basaba en la creencia de que, en las primeras combinaciones de dos términos de todos los niños, independientemente de la lengua que adquirían, existían unas palabras que aparecían frecuentemente (palabras "pivot") y otras cuya frecuencia era baja (palabras “abiertas”). La forma en que combinaban ambas clases de palabras estaba restringida por una serie de reglas que constituían el conocimiento que poseía todo niño para producir combinaciones de dos términos. En breve, las palabras "pivot" siempre ocupaban la misma posición, no podían combinar entre sí y nunca aparecían solas. Por el contrario, las palabras "abiertas" podían entrar en cualquier combinación, no tenían una posición fija y se podían emitir solas.” (1991, p. 112).

Del mismo modo, la adquisición del lenguaje en el niño pasa por numerosas etapas, desde la pre-lingüística hasta la lingüística o etapa holofrástica (Navarro, 2003) en donde se comienza a construir el sentido del discurso. Estos estudios han servido para dosificar y establecer la secuencia de contenidos para la enseñanza de lenguas extranjeras. Con esta idea encuentro la lógica de la metodología IALS que centra la estructura en la morfología del verbo y a partir de ella construye el discurso. Por otra parte, la adquisición del lenguaje en el ser humano comienza por la expresión oral y durante cinco o seis años sólo se emplea esta competencia, para luego pasar a la adquisición de la escritura.

En la Academia Europea tuve la grata sorpresa de ver cómo los estudiantes al cabo de un año logran comunicarse y hablar de asuntos cotidianos y próximos, empleando estructuras simples y algunas complejas, con una muy aceptable corrección fonética, producto de la exclusividad de la práctica de la lengua oral y la exposición a la lengua meta para todo intercambio. La lengua escrita está en segundo plano durante este lapso y aunque realizan ejercicios gramaticales estructurados, no tienen oportunidades para emplearla de manera libre y creativa durante los dos primeros niveles.

3.3. Estereotipos culturales

Los niveles intermedio y avanzado están organizados en torno a lecturas de textos referentes a la historia de Francia, a personajes históricos y de la literatura franceses, así como a recetas de platillos clásicos e icónicos de la gastronomía del hexágono, y a textos literarios o canciones clásicas de diversos géneros.

Esta enseñanza de la cultura con tintes etnocentristas e incluso colonialistas, con una marcada trilogía de historia, arte y letras muestra una civilización culta y monumental que ha influenciado en el mundo desde hace siglos. El hecho de presentar lecturas de Víctor Hugo o La Fontaine, y abordar temas icónicos como la producción vitivinícola o de quesos, dan pie a un desarrollo cultural parcial ya que, la visión no es completa acerca de la sociedad francesa y no se permite ver los modos de vida a través de estos documentos, sino solamente reforzar el estereotipo cultural.

Los estudiantes deben leer así, textos originales de escritores del siglo XVII como Jean de La Fontaine o biografías de personajes como Louis XIV en un lenguaje elevado y muchas veces inaccesible para muchos, pero que exige un esfuerzo suplementario para desarrollar la comprensión lectora. Ciertamente, esta exposición a la literatura y a textos de difícil acceso desanima a algunos estudiantes que deciden abandonar el proceso sin saber que el objetivo se logra al final.

Al enfrentarme a este tipo de documentos siempre pienso en la *metodología tradicional*, en la que se llevaba a cabo la traducción de textos literarios de L1 a L2 y viceversa. A pesar de que aquí no está permitida la traducción, el tipo de lecturas transporta a una época conservadora en la que las buenas costumbres y la erudición eran bienes perseguidos.

3.4. Actos de habla y polémica

A partir del nivel intermedio, aparece el *échauffement* o calentamiento, y para esto el programa sugiere el estudio de expresiones idiomáticas, en donde los estudiantes deben dar un ejemplo de reemplazo de estas o bien, alguna discusión informal sobre temas diversos como, por ejemplo, imaginar su vida a los 90 años o una tarde en compañía de algún personaje famoso. Del mismo modo, en este nivel, los alumnos inician con la exposición de opiniones sobre temas polémicos y participan en debates utilizando conectores lógicos y estructuras simples del esquema argumentativo. Los actos de habla

también se hacen presentes en situaciones prácticas tales como hacer una reservación de hotel, comprar un boleto de tren o ir al restaurante.

De este modo, un enfoque antropológico se acentúa, pero esta vez el uso de la palabra tiende a fines prácticos de la vida real y promueve la intercomprensión para con la cultura meta. La lengua es empleada dentro de un contexto social determinado y el estudiante debe movilizar conocimientos diversos para poder desenvolverse. Es así como los inventarios de vocabulario relacionados con la situación en juego (aeropuerto, estación de trenes, restaurante, hotel, etcétera) y las expresiones posibles que se utilizan en esos ámbitos, posibilitan el *saber-hacer* y al final el descubrimiento de la cultura. El acto de lenguaje o de habla es la marca del *enfoque comunicativo* y surge en base a las teorías de la enunciación, el análisis del discurso, la pragmática y la sociolingüística.

Por otra parte, se realizan debates sobre temáticas diversas, tales como el uso del uniforme escolar, la gratuidad de servicios o del sistema educativo, la esperanza de vida o la contaminación ambiental y las energías renovables. Muchas de estas actividades son lanzadas con videos cortos a modo de introducción o entrada en tema y en general son bien recibidas por los alumnos. La libertad prima, los elementos lingüísticos son organizados y elegidos según las necesidades, y los estudiantes deben integrar sus conocimientos para poder expresar un punto de vista.

Con estas actividades, los alumnos encuentran la oportunidad de ponerse a prueba y de responder a sus necesidades de comunicar en situaciones concretas realizando juegos de rol y simulaciones propuestas por el manual de clase. El público estudiantil es diverso en cuanto a origen y necesidades, sin embargo, es con estas actividades que la motivación llega a su punto máximo puesto que toman conciencia de sus verdaderas habilidades con la lengua francesa y se sienten actores de su propio aprendizaje.

La *perspectiva orientada a la acción* se hace presente con este tipo de dinámicas y aunque el ámbito sea el de la clase, la situación de discusión e intercambio de opiniones es real. La acción, es debatir, defender un punto de vista ante el otro y el estudiante se convierte en un *usuario* de la lengua que tiene una *tarea* que cumplir: defender su opinión ante los demás. De este modo el estudiante moviliza competencias y conocimientos, toda vez que pone en obra estrategias para lograrlo.

3.5. Integración de procesos y comunicación lograda

La fusión de actividades, temáticas y estilos propuestos me hacen ubicar al programa de la Academia Europea dentro de una visión ecléctica en donde la búsqueda de la eficacia rescata asuntos de diferentes tendencias. Para llegar al objetivo general, fue necesario realizar elecciones al mismo tiempo que una reflexión para establecer la progresión didáctica. Ser ecléctico en cuanto a didáctica no es tomar herramientas de forma improvisada sino analizar hacia dónde se quiere arribar y qué medios son los más eficaces. Para esto es indispensable contar con una formación sólida y un conocimiento teórico de las metodologías, no sólo para entender los procesos realizados sino para poder entender el lugar que se ocupa como docente y el lugar que el aprendiente tiene en el proceso.

Jean Jaques Richer en su artículo « Quelques remarques sur l'éclectisme en didactique du FLE », menciona:

«El eclecticismo en didáctica del F.L.E. se opone al que sea “cualquier cosa”¹¹ metodológica: implica practicar elecciones metodológicas que descansan sobre un criterio: la eficacia; supone abandonar la coherencia global y adoptar coherencias locales; en fin, requiere para su puesta en práctica de docentes dotados de una profunda formación didáctica”. (Richer, s.f., p. 27). Traducción propia.

Es de este modo que puedo reconocer en el sistema de esta institución, una mezcla de *SGAV*¹² por los ejercicios estructurales y el estudio explícito de la gramática, con el *enfoque comunicativo* por la presencia los actos de habla, con la *metodología directa* por los dictados y las lecturas en voz alta para corrección fonética, así como la prohibición del uso de la lengua materna. La *perspectiva orientada a la acción* se hace presente en los debates, que son numerosos y en las conversaciones improvisadas en el calentamiento, en donde los estudiantes sienten realmente que pueden actuar por medio del lenguaje. El tratamiento de la cultura es de tenor tradicional, basada en estereotipos de la cultura de Francia tal y como se la abordaba en las *metodologías tradicional, directa y SGAV*.

¹¹ En el texto original se emplea la expresión francesa “n'importe quoi”.

¹² Structuro-Global-Audio-Visuel

Por otra parte, la práctica escrita continúa siendo a partir de ejercicios estructurales que se derivan de la lectura de reglas gramaticales, muy detalladas y del estudio de palabras homófonas con el fin de concientizar la corrección ortográfica. Después de un plazo de un año y toda vez que el alumno ya cuenta con las estructuras incorporadas en la lengua oral, además de haber realizado un sinnúmero de ejercicios de gramática, la escritura creativa hace su aparición. La alegoría con las etapas que un niño vive durante la adquisición del lenguaje desde el paso de la etapa prelingüística a la lingüística (Navarro, 2003) puede ser establecida. La adquisición de la lengua oral es un preludio interesante para el dominio de la lengua escrita, que antes ya fue sensibilizada por la lectura y la observación del código escrito.

Debo reconocer que me sorprende ver a la gran mayoría de los estudiantes desenvolverse en francés después de tan poco tiempo y ser capaces de abordar diferentes temáticas de manera improvisada. Sin embargo, mi visión crítica ante lo ya establecido no descansa y encuentro áreas de oportunidad que no son el tema en cuestión en este escrito. Lo que sí nos ocupa hoy, es la necesidad de integrar estilos, no desechar prácticas ya probadas y adaptarse a las necesidades del estudiante.

Con esta última y atípica experiencia profesional de mi larga trayectoria como docente de FLE he roto muchos esquemas y he corroborado que no existe una receta predeterminada para alcanzar la performance en un idioma. La vorágine de la competencia editorial por ganar mercado y por convencer al público demandante de novedades, ha confundido al docente que cuando no cuenta con una reflexión sobre la metodología sobre la “que está parado”, puede derivar en prácticas mecánicas y conformistas que sólo responden a la moda en turno. Ser docente de una lengua extranjera es una responsabilidad que implica reflexión, formación sólida en la misma lengua y en el campo didáctico y sobre todo empatía para poder comprender a quien es guiado en este proceso de adquisición.

4. CONCLUSIÓN

“Algunos pueden pensar que esta época ecléctica en la que hemos entrado carece del encanto de la pasada época de certezas. Pero esas certezas eran servidumbres, y como decía el filósofo Karl Jaspers, la incertidumbre es el espacio mismo de nuestra libertad. Si el futuro es incierto, si no sabemos de qué estará hecho, es porque sólo lo podemos hacer nosotros.” (Puren, 1994, p. 125).

Con este análisis acerca de mi experiencia docente relacionada con las metodologías que puse en práctica, no pretendo que se considere mi postura como una única vía para el éxito del aprendizaje, sino como una invitación para quienes desean ejercer la docencia a abrirse a nuevas prácticas y para quienes ya llevan tiempo en la enseñanza de idiomas y han pasado por las mismas vivencias, dejar una dosis de tranquilidad en cuanto a lo que la elección metodológica supone. Ser ecléctico no es improvisar, sino integrar partes de diferentes entidades para lograr un producto y ser abierto a nuevos caminos.

Christian Puren menciona en su Ensayo sobre el eclecticismo (1994), que los didactólogos no han podido definir que nos encontramos en una era ecléctica en cuanto a Didáctica de las Lenguas, ya que el número posible de docentes que humanamente pueden observar es muy diminuto con respecto a la cantidad real de profesores de lenguas existente y no basta para poder clasificarlos dentro de esta tendencia. Sin embargo, “los tres niveles de lo metodológico en que nos encontramos: el de las prácticas didácticas, el de los materiales didácticos o el del discurso didáctico” (Puren, 1994) han podido ayudar a demostrar que la rigidez en cuanto a línea metodológica ya no existe o se ha convertido en algo no delimitado. Nos encontramos en una era ecléctica, no reconocida, y muchas veces negada.

Para concluir esta reflexión a partir de mi trayectoria profesional voy a enunciar algunos postulados que me ha dejado esta retrospectiva sobre mi práctica docente. Para hacerlo voy a tomar respetuosamente los tres niveles de los que habla C. Puren, comenzando por los materiales didácticos, sobre los cuales considero que:

a- Los materiales con los que cuenta un docente en la actualidad son muy diversos y de una riqueza incomparable. Pueden acercar al estudiante a la lengua que estudian de una manera más atractiva y vivencial, y están al alcance de casi cualquier maestro gracias a las TIC.

b- El abanico que ofrecen las casas editoriales está muy desarrollado y se ha pensado en casi todas las necesidades que el estudiantado presenta, tanto para lengua de posesión, como para fines específicos o para entrenamiento para certificaciones oficiales. La oferta alterna para desarrollar habilidades puntuales también es vasta.

c- Los viejos libros o materiales de metodologías antiguas también revisten de una gran riqueza que puede ser aprovechada para alternar con los manuales de base o para crear actividades integradoras y fructíferas.

Con respecto al discurso didáctico tengo dos premisas:

a- El conocimiento de las metodologías para la enseñanza de las lenguas extranjeras es vital para poder llevar a cabo una práctica responsable, coherente y consciente. Conocer de dónde viene la enseñanza de las lenguas extranjeras y los procesos por los que ha pasado, permite direccionar lo que viene. Es en este aspecto en donde hay muchas áreas de oportunidad en México, ya que un enorme porcentaje de quienes ejercen la docencia no tiene formación pedagógica.

b- Las metodologías están al servicio del docente y no el docente al servicio de ellas. De este modo, es el maestro quien debe trazar el camino conveniente para sus estudiantes sin temor a innovar, y a tomar elementos de diversas tendencias. La metodología más moderna no siempre es la más adecuada para algunos estudiantes y es el docente quien debe vislumbrar la mejor vía.

Finalmente, a lo largo de estos 30 años como profesora de francés y en relación con las prácticas didácticas puedo destacar que es importante:

a-Poner siempre al estudiante al centro y sus necesidades como el fin último de la enseñanza. Tanto mis experiencias con alumnos complejos como los del Colegio San Marcos o estudiantes motivados y ávidos de conocimiento como los de la Alianza Francesa, siempre marcaron los pasos que yo debía dar. Hubiese sido irresponsable de mi parte hacer caso omiso a sus necesidades y continuar con el programa establecido con el fin de cumplir y no buscar obtener los mejores resultados posibles.

b- Visualizar los límites y las posibilidades del alumno, teniendo en cuenta que muchos límites pueden ser sobrepasados. Para ello el docente debe ser capaz de encontrar el espacio por donde llegar a él, valiéndose de todo recurso disponible, sin que el origen de este sea relevante. Siempre se puede sacar lo mejor de alguien y mi experiencia en UVM lo demuestra.

c-Promover las cuatro habilidades incorporadas en el Enfoque Comunicativo, ya que constituyen una unidad indisociable para lograr una performance adecuada en lengua extranjera. Aunque la adquisición de la lengua oral deba ser prioridad para que el estudiante pueda actuar con el idioma, tal como lo comprobé en la Academia Europea, las otras habilidades deben ser adquiridas simultáneamente sin opacar a ninguna.

d-Integrar las metodologías hacia la meta de la comunicación eficaz en lengua extranjera y rescatar prácticas interesantes de cada una. La traducción de pequeños textos con el fin de comparar sistemas lingüísticos, la primacía de la lengua oral en todos los intercambios, el recurrir al lenguaje gestual, el aprendizaje por medio de actos de habla, la asignación de tareas y proyectos, los ejercicios estructurales y la sistematización por medio de la repetición y la lectura de documentos auténticos, fabricados o literarios, son algunos ejemplos de esta integración metodológica en mi práctica docente. Mi actual experiencia en la Academia Europea me ha mostrado que es posible retomar viejas prácticas y ponerlas al servicio de una enseñanza integral.

En conclusión, la LEF me ha permitido adentrarme en todo lo que representa la enseñanza, sus retos, sus límites y posibilidades y el relatar mi trayectoria me ayudó a descubrir aspectos que no conocía de mí misma. En cuanto al eclecticismo, me queda la certeza de que somos producto de experiencias diversas, de aciertos y errores y de una larga evolución de intentos por demostrar un solo camino.

Afortunadamente, la Perspectiva Orientada a la acción pudo romper con esa rigidez y tolera la diversidad. En estos no pocos años ejerciendo la docencia, sigo aprendiendo, sigo experimentando, sigo descubriendo y no dejaré de hacerlo, porque esta profesión muchas veces no valorada, es la única que puede guiar a las personas a ser mejores humanos y a alcanzar nuevos horizontes.

Tengo áreas de oportunidad, lo sé, siempre las veo, ya que soy muy analítica de lo que hago y autocrítica. Soy una convencida de que nunca se deja de aprender en esta profesión y siempre hay algo para mejorar. En cuanto a mi práctica, considero que necesito ser más lúdica e incorporar más actividades de recreación en mis clases, ya que está demostrado que el juego es un canal de aprendizaje.

Hoy culmino mi tercera formación docente, y siento haber madurado como profesional de este campo. Tengo proyectos a futuro para poder ejercer en nivel superior y seguir contribuyendo a que muchos jóvenes se acerquen a la lengua francesa y abran

sus horizontes hacia mejores oportunidades de vida. También quisiera retomar lo que dejé inconcluso en Argentina: mi participación en la formación de nuevos docentes de FLE.

Continúo enamorada tanto o más que el primer día de mi rol de profesora de francés y me siento feliz cuando veo cómo un estudiante que no pronunciaba palabra alguna en el idioma logra comunicarse.

Ver la satisfacción de los alumnos sorprenderse al conocer otra cultura y saber que podrán interactuar en ella por medio de la lengua, reviste de un valor único y justifica los medios de los que yo pueda valerme para lograr esa meta.

La docencia ha sido la única actividad que he ejercido a lo largo de mi vida y no pretendo dejarla. Menos ahora.

REFERENCIAS

- Delmastro, A.L y Salazar, L. (2007). Tendencias en la Enseñanza de Lenguas Extranjeras: Hacia un Eclecticismo Constructivista1. *Synergies Venezuela*. N° 3 pp. 19-37.
- Despieres, C. (2024). *Didactique du FLE : méthodologies. Fascicule 1*. Université de Bourgogne Europe.
- Lesage, F. (2024). *Réflexion sur l'apprentissage d'une langue nouvelle- Fascicules 1 à 4* – Université de Bourgogne Europe.
- Navarro, M. y Cauce, P. (2003). Adquisición del lenguaje. El principio de la comunicación. Núm. 26. Centro Virtual Cervantes.
- Puren, C. (1994). *La didactique des langues à la croisée des méthodes. Essai sur l'éclectisme*. Paris : CREDIF-Hatier
- Puren, C. (1998). *Histoire des Méthodologies de l'enseignement des langues*. Paris, Nathan clé international, épuisé. Numérisé en 2012.
- Richer, J.J. (s.f.). Quelques remarques sur l'éclectisme en didactique du F.L.E. Université de Bourgogne. Recuperado de: <https://gerflint.fr/Base/Chine2/richer.pdf>
- Rodríguez Díez, S. (2010). Tendencias actuales en el aprendizaje-adquisición de las lenguas extranjeras: la didáctica del francés lengua extranjera (FLE). *Foro de Educación*, vol. 8, núm. 12, pp. 233-253. Fahren House Cabrerizos, España.
- Vila, I. (1991). Lingüística y adquisición del lenguaje. *Anales de Psicología / Annals of Psychology*, Vila, I. 7(2), 111–122. Recuperado a partir de <https://revistas.um.es/analesps/article/view/28361>

ANEXO 1 – Curriculum Vitae



**OLGA MERCEDES
ROMERO**
Profesora de Francés

FORMACIÓN

- **UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL, MÉXICO /UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE, FRANCIA.**
Licenciatura en Enseñanza del Francés - DUFLE - 2022- continúa.
- **UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMÁN, ARGENTINA**
Profesorado en Francés - 1994 a 2000- Titulada.
- **ESCUELA NACIONAL NORMAL SUPERIOR DE PROFESORADO EN LENGUAS VIVAS "JUAN BAUSTISTA ALBERDI", TUCUMÁN, ARGENTINA.**
Maestra de Enseñanza Básica con Especialización en Francés -1990 a 1993- Titulada.

EXPERIENCIA

- **Universidad Pedagógica Nacional-** Diseñadora de Material Didáctico- Servicio Social- Noviembre 2024- continúa.
- **Academia Europea** - Docente de francés - Abril 2024 -continúa.
- **La Maison du Coq** - Docente de francés- Abril 2021- continúa.
- **Alianza Francesa Coacalco y Texcoco** - Docente de francés- Septiembre 2020- continúa.
Correctora DELF-DALF- Enero 2017- continúa.
- **Universidad del Valle de México** - Docente de francés - Septiembre 2007- Septiembre 2022.
- **Colegio Tepeyac del Bosque-** Docente de francés- Agosto 2006- Septiembre 2007.
- **Colegio Jean Piaget-** Docente de francés - Agosto 2004- Agosto 2006.
- **Centro Escolar Zaragoza** - Docente de francés - Agosto 2003- Agosto 2004.
- **Linguae** - Docente de francés - Marzo 2001- Diciembre 2002.
- **Colegio San Marcos** - Docente de francés - Marzo 2001- Diciembre 2001
- **Adscripta Docente** - Cátedra de Gramática Francesa II - año 2002 -Facultad de Filosofía y Letras -Tucumán, ARGENTIN
- **Lycée Ferdinand Buisson y Lycée André Maurois-** Asistente de español -Octubre 1999- Mayo 2000.
- **Universidad Nacional de Tucumán** - Auxiliar estudiantil de Francés III -Marzo 1996- Mayo 1999
- **Escuelas Primarias Estatales-** Maestra de grado - 1993 a 2001.

CERTIFICACIONES

- CENNII 19/20 - SEP- 2017
- DALF C2- CIEP - 2010

BECAS

- Asistente de Español en Francia- Ministère de l'Éducation Nationale - FRANCE - 1999

ASISTENCIA A CONGRESOS

- II Congreso de Lenguas del MERCOSUR - Expositor - Chaco, Argentina- 2001.
- SEDIFRALE XII- Expositor- Río de Janeiro- Brasil- 2001.
- XX Congreso Mundial de la Federación Internacional de Profesores de Lenguas Vivas- Paris- 2000.
- X Congreso Internacional de Profesores de Francés- Paris- 2000.

- SEDIFRALE X- Cochabamba- Bolivia - 1997.
- Ciclo de Conferencias sobre Francia- Tucumán, Argentina- 1996.
- "Congreso de Enseñanza de Idiomas en la Universidad"- 1997 - Universidad Nacional de Tucumán.

CURSOS

- CREACIÓN Y ADMINISTRACIÓN DEL BLOC DE NOTAS EN TEAMS -Parte 1 y 2 (4 HORAS) Universidad del Valle de México — Septiembre 2020 .
- AULA INVERTIDA (7 H< RAS) -Mayahii — Octubre 2020
- MANEJO DE PLATAFORMA TEAMS (40 horas) -Microsoft — Mayo 2020
- MEJORES PRÁCTICAS DOCENTES (120 horas)- Universidad del valle de México. 2018- 2022
- COMO FACILITAR Y EVALUAR EFICAZMENTE EL TRABAJO EN GRUPO - Red Laureate . 2019.
- ESTRATEGIAS EDUCATIVAS NIVEL DE UNIDAD- Red Laureate . 2019.
- ESTRATEGIAS EDUCATIVAS NIVEL DE CURSO- Red Laureate . 2019.
- ESTRATEGIAS DE APRENDIZAJE COLABORATIVO- Red Laureate . 2019.
- ENSEÑANZA SUPERIOR SIGLO XXI -Red Laureate. 2019
- COMO MANEJAR UNA CLASE PRESENCIAL -Red Laureate . 2019.
- PARTICIPACIÓN DE ALUMNOS EN CLASES PRESENCIALES -Red Laureate . 2019.
- NORMATIVIDAD UVM -UVM . 2018.
- ENFOQUE POR COMPETENCIAS -Red Laureate . 2016.
- SÉMINAIRE: LES ENJEUX EN CLASSE DE FLE : IMPLICATION, INTÉRACTION ET MOTIVATION -IFAL (Instituto Francés para América Latina) . 2013.
- JOURNÉES CLE DE FORMATION -CLE INTERNATIONALE . 2013.
- MODULO 4 – Certificado en Educación Superior- Abril 2013- Laureate International Universities.
- MODULO 3 – Certificado en Educación Superior – Diciembre 2012- Laureate International Universities.
- MODULO 2 – Certificado en Educación Superior – Agosto 2012 -Laureate International Universities.
- MODULO 1 – Certificado en Educación Superior – Junio 2012 – Laureate International Universities.
- Curso " Análisis y Aplicación del video ,la imagen y el texto escrito en clase de lengua extranjera" – Universidad del Valle de México – Agosto 2010.
- TALLER: ENSEIGNER LE FLE AUX ENFANTS. QUELS SONT LEURS BESOINS ET COMMENT Y RÉPONDRE Colegio La Salle . 2009.
- Curso : "Creación de Blogs para profesores de idiomas" - Universidad del Valle de México - Enero 2008.
- Curso "Nuevo enfoque de la enseñanza-aprendizaje de lenguas latinas por el léxico-gramática" - Dictado por el Dr. Robert Vivès -Université de Paris X - Francia - 1998- Instituto de Enseñanza Superior Lola Mora.- Tucumán.
- "IV Jornadas de Literatura Comparada"-1998-Universidad Nacional de Tucumán.
- Seminario de Extensión : "La lectura en lengua extranjera ,la relación emisor-receptor,la evaluación de la comprensión"- Dictado por el Dr.Marc Souchon -Université de Franche-Comté - Francia - 1998 - Universidad Nacional de Tucumán
- Curso de extensión "Les comédies-ballets de Molière"-1998- Jornadas nacionales de literatura comparada - Universidad Nacional de Tucumán.
- "IV Jornadas de Enseñanza de Idiomas en la Universidad"-1997- Universidad Nacional de Tucumán.
- "II Jornadas de Traducción y Terminología del NOA " - 1997- Universidad Nacional de Tucumán.
- "I Jornadas Interculturales sobre Canadá"- Noviembre 1996 - Universidad Nacional de Tucumán .
- "La autonomía del estudiante de FLE en una metodología comunicativa" - 16/5/95 -jornada dictada por Michéle Bouigue, Consejera Pedagógica de la Alianza Francesa de Buenos Aires. - Alianza Francesa - Tucumán.

ANEXO 2 – Título de Profesora en francés.



ANEXO 3 – Título analítico.



CERTIFICADO N° 025-51-2001

UNIVERSIDAD NACIONAL DE TUCUMAN
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
Av. Benjamín Aranz 800 – C.P. 4000

El Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional de Tucumán, CERTIFICA que la Srta. OLGA MERCEDES ROMERO, nacida en SAN MIGUEL DE TUCUMAN- TUCUMAN – REPUBLICA ARGENTINA el día 25 de Septiembre de 1973, D.N.I n° 23.517.452, ha aprobado todas las asignaturas correspondientes al PROFESORADO EN FRANCES (Plan 1969) (Res. N° 215-969 H.C.S. 28-III-69), con el detalle de calificaciones y fechas que a continuación se indican:

ASIGNATURA	LIBRO	FOLIO	ACTA	NOTA	FECHA
CICLO BASICO					
PRIMER AÑO					
Lengua Francesa I	52	125	99	9(nueve)	23-11-94
Fonética Francesa I	52	234	185	10(diez)	09-12-94
Gramática Francesa I	53	208	165	10(diez)	29-3-95
Latín I	3	102	83	9(nueve)	15-3-95
Lengua Española	4	75	69	10(diez)	15-12-94
SEGUNDO AÑO					
Lengua Francesa II	55	65	49	9(nueve)	28-02-96
Fonética Francesa II	56	248	214	8(ocho)	07-8-96
Gramática Francesa II	56	74	64	8(ocho)	22-5-96
Latín II	58	205	164	6(seis)	19-3-97
Introducción a la Literatura	60	209	159	8(ocho)	23-02-98
TERCER AÑO					
Lengua Francesa III	57	308	241	9(nueve)	19-12-96
Fonética Francesa III	57	127	102	10(diez)	06-12-96
Literatura Francesa I	61	111	77	9(nueve)	24-3-98
Introducción a la Filosofía	61	454	364	9(nueve)	10-8-98
Introducción a la Historia	5	190	376	7(siete)	10-02-98
PROFESORADO EN FRANCES					
Lengua Francesa IV	5	457	228	9(nueve)	30-3-98
Lengua Francesa V	6	231	128	8(ocho)	15-3-99
Filología Francesa I	61	338	262	10(diez)	22-5-98
Filología Francesa II	64	168	140	10(diez)	04-6-99
Literatura Francesa II	68	164	141	9(nueve)	08-8-00
Literatura Francesa III	69	64	56	9(nueve)	28-11-00
Historia de Francia I	68	288	246	9(nueve)	18-9-00
Historia de Francia II	69	308	245	9(nueve)	19-12-00
Introducción a la Educación	5	274	138	8(ocho)	14-4-97 *
Psicología de la Enseñanza Media	6	254	142	9(nueve)	17-12-98
Didáctica General y Especial	63	395	320	10(diez)	18-3-99
Organización y Didáctica de la Enseñanza Media con Prácticas de la Enseñanza	69	7	7	10(diez)	18-10-00

ANEXO 4: Título de Maestra de Enseñanza Básica.

Secretaría de Estado de Educación y Cultura
 Dirección General de Educación Media
 Media Especial, Tercera y Perfeccionamiento Docente
Escuela Normal Superior en Lenguas Vivas
"Juan B. Alberdi"
 Misiones 210 Tel. 320607 4002 - Tucumán

Serie C
 Nro. 100
 Folio 108
 Lib. Calif. Nro.

El Rectorado de la Escuela Normal Superior
 Certifica que: **ROMERO, Olga Mercedes**,
 nacida en San Miguel de Tucumán el día 25 de SETIEMBRE de 1973
 D.N.I. 4.674.452 aprobó las Áreas con sus respectivas calificaciones; los
 talleres y el Espacio y Tiempo Libre, que abajo se expresan, por lo que según Plan Resolución 530/88. Egresó con
 el Título de: **MAESTRA DE EDUCACIÓN BÁSICA CON ESPECIALIZACIÓN EN IDIOMA FRANCÉS.**

PRIMER AÑO					
MES	AÑO	ÁREAS - TALLERES ESPACIO Y TIEMPO LIBRE	CALIFICACIONES		ESTABLECIMIENTO
			En Núm.	En Letras	
Nov.	19 90	Ciencias del Lenguaje	8.-	ocho	ESCUELA NORMAL
Nov.	19 90	Ciencias Sociales	9.-	nueve	SUPERIOR
Nov.	19 90	Ciencias de la Educación	9.-	nueve	
Nov.	19 90	Ciencias de la Naturaleza	8.-	ocho	EN LENGUAS VIVAS
Nov.	19 90	Ciencias de la Matemática	8.-	ocho	
Nov.	19 90	Área I: Inglés-Franc.	10.-	diez	
Nov.	19 90	Área II: Inglés-Franc.	9.-	nueve	
Nov.	19 90	Taller de Idioma Inglés-Franc.	Aprobado.-		
Nov.	19 90	Taller de Video y Cine	Aprobado.-		
Nov.	19 90	Taller de Mascaradas	Aprobado.-		
Nov.	19 90	Taller de Reflejos	Aprobado.-		
Nov.	19 90	Taller de Colorín Colorado	Aprobado.-		
-	19 -	Taller de -	-		
-	19 -	Taller de -	-		
Nov.	19 90	Espacio y Tiempo Libre	Aprobado.-		
1er. Año - Completo			Término Medio Anual		8,71 (ocho 71)

SEGUNDO AÑO					
MES	AÑO	ÁREAS - TALLERES ESPACIO Y TIEMPO LIBRE	CALIFICACIONES		ESTABLECIMIENTO
			En Núm.	En Letras	
Nov.	19 91	Ciencias del Lenguaje	8.-	ocho	ESCUELA NORMAL
Nov.	19 91	Ciencias Sociales	7.-	siete	SUPERIOR
Nov.	19 91	Ciencias de la Educación	10.-	diez	
Nov.	19 91	Ciencias de la Naturaleza	8.-	ocho	EN LENGUAS VIVAS
Nov.	19 91	Ciencias de la Matemática	10.-	diez	
Nov.	19 91	Área I: Inglés-Franc.	10.-	diez	
Nov.	19 91	Área II: Inglés-Franc.	9.-	nueve	
Nov.	19 91	Taller de Idioma Inglés-Franc.	Aprobado.-		
Nov.	19 91	Taller de Sonorización	Aprobado.-		
Nov.	19 91	Taller de Video	Aprobado.-		
Nov.	19 91	Taller de Minería	Aprobado.-		
Nov.	19 91	Taller de Trab. con Madera	Aprobado.-		
-	19 -	Taller de -	-		
-	19 -	Taller de -	-		
Nov.	19 91	Espacio y Tiempo Libre	Aprobado.-		
2do. Año - Completo			Término Medio Anual		8,85 (ocho 85)

Título Intermedio:
 Bachiller Pedagógico con C.B.U. aprobado

TERCER AÑO

MES	AÑO	ÁREAS - TALLERES ESPACIO Y TIEMPO LIBRE	CALIFICACIONES		ESTABLECIMIENTO
			En Num.	En Letras	
Nov.	19 92	Ciencias del Lenguaje	8.-	ocho	ESCUELA NORMAL
Nov.	19 92	Ciencias Sociales	7.-	siete	
Nov.	19 92	Ciencias de la Educación	10.-	diez	SUPERIOR
Nov.	19 92	Ciencias de la Naturaleza	9.-	nueve	
Nov.	19 92	Ciencias de la Matemática	9.-	nueve	
Nov.	19 92	Área Inglés Franc.	10.-	diez	EN LENGUAS VIVAS
Nov.	19 92	Área Inglés Franc.	9.-	nueve	
Nov.	19 92	Taller de Idioma Inglés Franc.	9.-	nueve	
Nov.	19 92	Taller de Folklore	Aprobado.-		
Nov.	19 92	Taller de Jug. Mag. y Creación	Aprobado.-		
Nov.	19 92	Taller de Fonología	Aprobado.-		
Nov.	19 92	Taller de Folklore	Aprobado.-		
-	19 -	Taller de -	-	-	
-	19 -	Taller de -	-	-	
Nov.	19 92	Espacio y Tiempo Libre	Aprobado.-		
Curso: 3er. Año Completo			Término Medio Anual		8,87 (ocho 87)

CUARTO AÑO

RENDIMIENTO PEDAGÓGICO EN:	Evaluación Conceptual	CALIFICACION		ESTABLECIMIENTO
		En Num.	En Letras	
8 ASU. 2003				ESCUELA NORMAL
Educación Formal	B.-			SUPERIOR
Educación No Formal	MB.-	8.-	ocho	EN LENGUAS VIVAS
Investigación	EXC.-			"JUAN B. ALBERDI"
Residencia Idioma	10.-	diez		
Francés				
PROMEDIO GRAL. : 8,88 (ocho 88)				

Observaciones: No corresponden. Lo Agregado Vale.

En el mes de: ROMERO, Olga Mercedes.-

El presente Certificado, sin raspaduras ni enmiendas, en San Miguel de Tucumán

a los veinte días del mes de DICIEMBRE del año mil novecientos 93

Olga Mercedes Romero
Secretaría

[Firma]
Vice-Rector/a

[Firma]
Rector/a

Certifico que las firmas que anteceden: Rector/a, Vice-Rector/a y Secretario/a son auténticas.

Buenos Aires, _____

MINISTERIO DE EDUCACION
Sector Legalizaciones
Certifico que las firmas que anteceden guardan similitud con las que están en nuestros registros.

7 FEB 1994

ANEXO 5: Constancia laboral Academia Europea.

AE Virtual CLASS

A quien corresponda:

Por medio de la presente, el suscrito responsable de Recursos Humanos de AE Virtual Class S.A, hace constar que la Sra. **Olga Mercedes Romero** con documento de identidad, tipo: pasaporte, número **N14610149**, presta sus servicios profesionales a esta institución como instructor (a) horario de idioma Francés de cursos virtuales desde el 10 de Abril del 2024, en diferentes y variables horarios de clases, acorde a su propia disponibilidad de tiempo, factibilidad técnica y voluntad de impartir dichos cursos.

Para el uso que el interesado estime conveniente, se extiende la presente a los 22 días del mes de Noviembre del año 2024.



Ernesto Aguirre López
Recursos Humanos.
AE Virtual Class S.A.

ANEXO 6: Constancia laboral Alianza Francesa.



Texcoco, México, a 04 de Noviembre 2024.

A quien corresponda:

Por la presente, se hace constar que la Profa. Olga Mercedes Romero ha prestado sus servicios en nuestra institución desde el año 2017. Inició su labor como correctora y, desde el año 2020 y a la fecha, se desempeña como docente en clases en línea.

Durante su tiempo con nosotros, la Profa. Romero ha demostrado un alto nivel de compromiso y profesionalismo, contribuyendo de manera significativa al desarrollo académico de nuestros estudiantes.

Esta constancia se expide a solicitud de la interesada, para los fines que estime convenientes.



ATENTAMENTE

Scarlett V. Sánchez Casasola
Directora

Tel: (01 595) 95 529 45

Maestranza 110, Colonia El Carmen, C.P. 56100 Texcoco de Mora, Estado de México.



www.alliancefrancaise.org.mx

ANEXO 7: Constancia laboral Universidad del Valle de México.

UVM Formación, S.C.**A QUIEN CORRESPONDA****Presente.**

Por este medio hacemos constar que OLGA MERCEDES ROMERO con clave 00042329, prestó sus servicios en esta institución en el periodo comprendido del 08 de Septiembre de 2008 al 23 de Agosto de 2019, con el puesto de ACADEMICO DE ASIGNATURA, y su último salario mensual percibido ascendió a \$6,404.51 (SEIS MIL CUATROCIENTOS CUATRO pesos 51/100 M.N.).

Se extiende la presente a los veintitrés días del mes de agosto del año dos mil diecinueve.

ATENTAMENTE



UVM
FORMACIÓN, S.C.
RECURSOS HUMANOS
UNO 650211 F22

Ma. Magdalena Mecalco Villegas
Dir. De Recursos Humanos Campus

Campus Hispano
Vía José López Portillo
No. 346 y 352.
Coacalco,
Estado de México
Tel.: 5898 8800

ANEXO 8: Constancia laboral de Linguae.



LINGUAE - Centro de Lenguas Extranjeras - certifica que la Profesora
OLGA MERCEDES ROMERO
se desempeñó como docente de Francés Lengua Extranjera y tuvo a cargo el dictado de las clases del
curso de Lengua Francesa Nivel III, impartidas en esta institución durante el período lectivo 2002.

Se extiende la presente certificación en San Miguel de Tucumán,
a los 27 días del mes de Diciembre de 2002.

Eugenia Paz de Padilla
Dirección Académica

María Elena Martínez
Dirección Pedagógica

ANEXO 9: Constancia laboral Colegio San Marcos

CERTIFICADO DE SERVICIOS

Instituto Incorporado Colegio San Marcos (S.E. 1050) Carac. Parado
 Ubicado en Manacas 365 - Capital
 Propiedad de María Antonia Pélip.

que Dña Olga Mercedes Romero CERTIFICO con carácter de Declaración Jurada.
 (LE/LGT) 83.511.452
 cuyo título de Profesora en Francés otorgado por Universidad Nacional
de Tucumán registrado en Ministerio de Educ. y Cultura con el N° 003488 he tenido
 a la vista, presta/ó en las secciones incorporadas del establecimiento arriba mencionado los servicios que
 seguidamente se indican, durante los períodos y con la situación de revista que en cada caso se detallan

Sección	Cargo o Asignatura	Grado División	Horas	Tit. / Sup.	Aprobación	ALTA			BAJA		
						D	M	A	D	M	A
<u>C.B.U.</u>	<u>Prof. en Francés</u>	<u>2ª A</u>	<u>3</u>	<u>Interina</u>	/	<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>
<u>C.B.U.</u>	<u>" " "</u>	<u>3ª A</u>	<u>3</u>	<u>"</u>		<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>
<u>Asistentes</u>	<u>" " "</u>	<u>4ª A</u>	<u>4</u>	<u>"</u>		<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>
<u>"</u>	<u>" " "</u>	<u>5ª B</u>	<u>4</u>	<u>"</u>		<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>
<u>Comercial</u>	<u>" " "</u>	<u>1ª U</u>	<u>3</u>	<u>"</u>		<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>
<u>"</u>	<u>" " "</u>	<u>5ª U</u>	<u>3</u>	<u>"</u>		<u>19</u>	<u>03</u>	<u>02</u>	<u>31</u>	<u>10</u>	<u>02</u>

Durante la actuación señalada, hizo uso de LICENCIA SIN GOCE DE HABERES y con interrupción completa de prestación de servicios en los siguientes períodos: _____

Para presentar ante a los efectos que hubiere lugar.

extiendo el presente en San Miguel de Tucumán, a los treinta y un
 días del mes de Octubre de mil novecientos dos mil dos

Marta Magdalena Villagas
 RELACION FIRMA

SELLO INSTITUTO
 TUCUMÁN

FIRMA PROP., REP. LEGAL U. PODERADO
 REPRESENTANTE LEGAL
 DNI 249900

ANEXO 10: Constancia laboral de Asistente de español.



Académie de Rouen

LYCÉE ANDRÉ MAUROIS

PROCES - VERBAL D'INSTALLATION

de Mademoiselle Olga Mercedes ROMERO

Dans les fonctions d'Assistante de langue vivante étrangère (espagnol)
A dater du 01.10.1999

Je soussigné, Proviseur du Lycée André Maurois à Elbeuf-sur-Seine,

Vu l'arrêté rectoral DPEE M.A.

en date du 12.07.1999

par lequel

Mademoiselle Olga ROMERO

Est affectée à dater du 01.10.1999 au 30.04.2000

1) Au Lycée André Maurois d'Elbeuf 0760029U
pour y effectuer 66 % de service

2) au Lycée Ferdinand Buisson d'Elbeuf 0760030V en affectation secondaire pour y
effectuer 34 % de service

J'ai installé Mademoiselle Olga Mercedes ROMERO à la date du 1^{er} octobre 1999.A Elbeuf-sur-Seine, le 1^{er} octobre 1999.

Signature du fonctionnaire installé,

Vu, le Recteur

Le Proviseur,

Gérard BRIAVOINE

ANEXO 11: Constancias laborales de Auxiliar estudiantil de Lengua Francesa III.

Universidad Nacional de Tucumán "1998 - Año de los Municipios"
Facultad de Filosofía y Letras
 Avda. Benjamín Aráoz 800
 Tel. (081) 21-3406 - FAX: (081) 21-0171
 e-mail: decanato@filo.unf.edu.ar
 4000 - San Miguel de Tucumán

San Miguel de Tucumán, 2 de Junio de 1998.

53-102-998.-

EXpte. N° 75.204-II-998.-

VISTO:

El llamado a concurso Pública de Antecedentes y Pruebas para cubrir un cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura **Lengua Francesa III**, donde registrara su inscripción la señorita **Olga Mercedes Romero**;

CONSIDERANDO:

Que el Jurado informa que la única postulante inscripta viene desempeñándose en dicho cargo, por concurso, desde el año anterior y que existe informe favorable del Profesor encargado de la Cátedra; que en consecuencia, solicita se aplique el Art. 1°, Inciso 12) de la reglamentación en vigencia, y propone la designación de la señorita **Romero** en el cargo de referencia;

Que la Comisión de Enseñanza y Disciplina aconseja la designación de la señorita **Romero** en el cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura "**Lengua Francesa III**";

Que los Señores Consejeros resuelven aprobar lo dictaminado por la citada Comisión;

POR ELLO:

EL H. CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
 (en sesión ordinaria del día 29-V-998)

RESUELVE:

Art. 1°. -Designar a la señorita **OLGA MERCEDES ROMERO**, Argentina, D. N. I. N° 23.517.452 en el cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura **LENGUA FRANCESA III**, a partir del 1° de Mayo de 1998 y hasta el 31 de Marzo de 1999, conforme a lo establecido en el Punto 12° del Reglamento de concursos en vigencia.-

Art. 2°. -Comuníquese.-


 Rector
 Universidad Nacional de Tucumán
 Facultad de Filosofía y Letras
 San Miguel de Tucumán


 Decano
 Facultad de Filosofía y Letras
 San Miguel de Tucumán


 Secretario
 Facultad de Filosofía y Letras
 San Miguel de Tucumán

Universidad Nacional de Tucumán
Facultad de Filosofía y Letras

Avda. Benjamin A. de 300
 4000 - San Miguel de Tucumán
 Tel. 4211111-723456 - Fax 4211111-100111
 e-mail: decanato@filo.unt.edu.ar

7-97 "Instituto de la Facultad de Filosofía y Letras, 1999-2000"

San Miguel de Tucumán, 13 de Mayo de 1999.

255-104-999.-

EX'PTE. N° 75.163-11-999.-

VISTO:

El llamado a concurso Público de Antecedentes y Pruebas para cubrir un cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura *Lengua Francesa III*, donde registrara su inscripción la señorita *Olga Mercedes Romero*; y

CONSIDERAN(XE):

Que el Jurado informa que la única postulante inscrita viene desempeñándose en dicho cargo, por concurso, desde el año anterior y que existe informe favorable del Profesor encargado de la Cátedra; que en consecuencia, solicita se aplique el Art. 1°, Inciso 12) de la reglamentación en vigencia, y propone la designación de la señorita *Romero* en el cargo de referencia;

Que la Comisión de Enseñanza y Disciplina aconseja designar a la señorita *Romero* en el cargo de referencia;

Que los Señores Consejeros resuelven aprobar dicho asesoramiento;

POR ELLO:

EL IL. CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS
 (en sesión ordinaria del día 7-V-999)

RESUELVE:

Art. 1°.-Designar a la señorita *OLGA MERCEDES ROMERO*, Argentina, D. N. I. N° 23.517.452 en el cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura *LENGUA FRANCESA III*, a partir del 1° de Mayo de 1999 y hasta el 31 de Marzo del 2000, conforme a lo establecido en el Punto 12) del Reglamento de concursos en vigencia.-

Art. 2°.-Comuníquese.-



[Firma]
 VIC. ENCARGADO CANCELERIA
 DELEGADO DE LOS ACUERDOS
 FAC. FILOSOFIA Y LETRAS U.N.T.

[Firma]
 PROF. DR. JUAN CARLOS ROMERO
 DELEGADO
 FAC. FILOSOFIA Y LETRAS U.N.T.

[Firma]
 LUCIA DEL CARMEN RIZZI de VILLALBA
 SECRETARIA
 FAC. FILOSOFIA Y LETRAS - U.N.T.

Universidad Nacional de Tucumán

Facultad de Filosofía y Letras

Ave. Benjamín Arévalo 800

Tel.: (091) 213408 - FAX: (091) 310171

4000 - San Miguel de Tucumán

San Miguel de Tucumán, 23 de Abril de 1997.

154-98-997.-

EXpte. N° 75.020-H-997.-

VISTO:

El llamado a concurso Público de Antecedentes y Pruebas para cubrir un cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura "Lengua Francesa III", donde registrara su inscripción la señorita *Olga Mercedes Romero*, y

CONSIDERANDO:

Que este concurso se ha sustanciado de acuerdo a las disposiciones del Reglamento de Concursos para la provisión de Cargos de Auxiliares Docentes de 2da. Categoría (Ayudantes Estudiantiles) aprobado y puesto en vigencia por Resolución N° 343-72-986, modificado por Resolución N° 480-78-989 y Resoluciones Agregadas Números 325-82-990, 410-82-990 y 779-86-992;

El dictamen del respectivo Jurado obrante en estas actuaciones;

Que este dictamen ha sido oportunamente notificado a la concursante sin haberse registrado impugnación u observación alguna dentro del plazo reglamentario;

Que la Comisión de Enseñanza y Disciplina aconseja designar en el cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura "Lengua Francesa III" a la señorita *Romero*;

Que los Señores Consejeros resuelven aprobar lo dictaminado por la Comisión de Enseñanza y Disciplina;

POR ELLO:

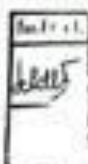
EL H. CONSEJO DIRECTIVO DE LA FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
(en sesión ordinaria del día 18-IV-997)

RESUELVE:

Art. 1°.-Aprobar el concurso tramitado en las presentes actuaciones para cubrir un cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura LENGUA FRANCESA III.

Art. 2°.-Designar a la señorita *OLGA MERCEDES ROMERO*, Argentina, D.N.I. N° 23.517.452 en el cargo de Ayudante Estudiantil en la Asignatura LENGUA FRANCESA III, a partir de la fecha que asuma funciones y hasta el 31 de Marzo de 1998, conforme a lo establecido en el Reglamento de concursos en vigencia.

Art. 3°.-Comuníquese.



[Signature]
PROF. FERRY Y. GILZ CARILLER
SECRETARIO DE ASUNTOS
FAC. FILOSOFIA Y LETRAS - U.N.T.

[Signature]
PROF. LUIS ARBORES ROMANO
SECRETARIO
FAC. FILOSOFIA Y LETRAS - U.N.T.

ES FOTOCOPIA FIEL



DELEGACION ADMINISTRATIVA

DEPARTAMENTO

RECIBIDO EL 22 MAY 1997

[Signature]
PROF. LUIS ARBORES ROMANO
SECRETARIO
FAC. FILOSOFIA Y LETRAS - U.N.T.